



## Bréf til og málefni bæjarstjórnar 1880-1902

---

Aðfnr. 2226, örk 5

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

---

[www.borgarskjalasafn.is](http://www.borgarskjalasafn.is)

Heimilt er að vitna í skjölin og skal þá geta uppruna þeirra.

Ljósmyndun þessara skjala var styrkt af Þjóðskjalasafni Íslands.

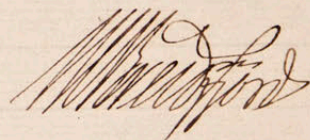
© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Því var breytt í bójarstjórninni í veltur, að  
naudsýnlegt væri að borinn öllu stíga sem reisá mætti fljótt  
og væri þógi leyur í miðferðinni en nödi þó uppa höðsta  
hús þjer í bonum, því vegna kinsti þó mjög semast  
líðinn veltur yms þuna áhöld í Kaupmannaköfn, en  
þar sem flest þeirra eru mjög djör og ofvann þjer  
sem stendur, að undan teknum þjögumastígumum  
sem allir sína bójar í Danmörku kofa nú fengid þjer  
þá leyfi þó mjög vörðingar fyllst að leggja þjer fyrir  
þina heidruda bójarstjórn uppdrátt og útlitum þjer  
vord í afanmefrdum stíga í fleiri formum, í því  
vord að bójarstjórnin sem allra fyrst gjafi þessum gæm

Þjer með fylgju.

1. Hefti með ymsum uppdráttum
2. Þjer stökur uppdráttur af stígumum
3. Útlitum og vord í stígumum í fleiri formum

Reykjavík í júlí 1894  
Vörðingarfyllst



Þil bójarstjórnarmannar  
í Reykjavík





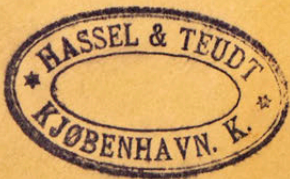


Vilbaarne

Ör Vice-Brandinspekteur, Hofmann Breiddjörd

Reykjavik

p. A. Hotel Parisia. her.







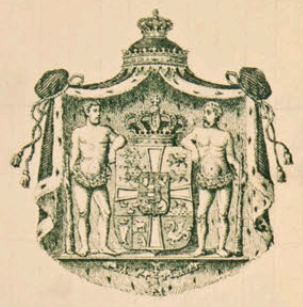


N<sup>o</sup> 3

# HASSEL & TEUDT

BREDGADE N<sup>o</sup> 43

KJØBENHAVN, K, den 13<sup>te</sup> April 1892.



GAS- OG VANDANLÆG

SPILDEVANDSLEDNINGER

ELEKTRISKE INSTALLATIONER

LYNLEDNINGER

BRANDREKVISITER

PATENTERET REDNINGSTIGE

PUMPER OG SPRØITER

BRANDSIKRINGSANLÆG

HYDRAUL. ELEVATORER

VASKERIER

BADEAPPARATER

TEMPER. BRUSEBADE

OLIE- GASVÆRKER

AF BEDSTE KONSTRUKTION

LYGTER OG KRONER

TIL GAS OG ELEKTRISK LYS

GAS- KOFURER

OG KOGEAPPARATER

RINGEAPPARATER

SKYDEHANER

LETTE OG SVÆRE

BRANDHANER

*Velb.*

*Hon. Vice-Brandinspektør, Njöbmut. Breiddjörð  
Reykjavík.*

*f. A. Hotel Danica, her.*

*Undertegnede tillade sig hermed at fremsende  
et Forslag til en Redningsstige til Reykjavík,  
søu er skitseret paa nedfølgende Teg-  
ning N<sup>o</sup> 1907, hvoraf tillige deus Dimensioner  
frengaa. Saaprent den i sammenlaast  
Tilstand skulde optage foruegen Plads, kan  
man vel dele den i 3 Led (i Skedet for,  
søu her, i 2), og den bliver da en Del kortere,  
men da den dermed tillige bliver dyrere,  
maatte man simplificere deus øvrige Kon-  
struktion noget. Den vil derfor blive bedst,  
naer man kan bibeholde den her foreslaae  
de Form. Den foruporteres let paa de 2 Stjæ,  
og kan rejses frilstaende og bære 2 Mand  
uden Afstigning indot en Stier.*

*Lørrigt vil deus Brug og Konstruktion vist.*



nok fremgaa tilstrækkeligt tydeligt af Tegningene.

Prisen paa en saadant Stige vil være  
800 Kr.

og dersom man maatte ønske Stigen enten yderligere simp-  
plificeret eller af en mere udvidet Konstruktion, er vi med  
Fornøjelse til Tjeneste med fornyet Tilbud.

Med Højaftelse  
pp. Hassel & Feudt.  
J. Hassel.

E.S.

Vi have tilladt os at foreslaa Stigen „fritstaaende“, sa vi ved  
nærværende Konstruktion kunne levere den paa billigt som  
ovenfor nævnt, billigere hvilede paa Hjul, hvilket jo er  
en betydelig Fordel for Transporten. Skal den leveres uden  
Hjul, altsaa til at bære, bliver den selvfølgelig billigere,  
men den er stadig at transportere ved Bæring, og lader  
sig da heller ikke saa let rejse. Vi bede Dem vellyst med-  
dele os, om De er fornøjet med nærværende Project, eller  
De maatte ønske endnu en billigere Stige, da vi let kun-  
ne fremkomme med et nyt Forslag, men da de ønskede  
nærværende inden i aften, har den knappe Tid kun tilladt  
os at udarbejde denne ene Skitse.

Paa medfølgende Stige hejres den øverste Stige med et Løng  
og en Valse, men dersom denne Mechanisme udelades,  
saad Stigen maa hejres ved at man haler i et Foor,  
samt naar man tillige udelader de 2 smaa Hjul, vil



lillhöfudu Skjrestruer, saad at den kem hiler paa de 2 store  
Skjul, saa vil Skjgen omtrent kunne leveres for  
c. 600 Kr.

Gjærne bestilte de yderligere Oplysninger, sguer vi  
nu Højagdele  
for. Haasul & Feudt.



Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

Handwritten marks, possibly initials or a signature, located in the middle of the page.





HASSEL & TEUDT

KJØBENHAVN.





ANTON LARSEN  
Bogbinderi  
Kriðmaðargæde 47

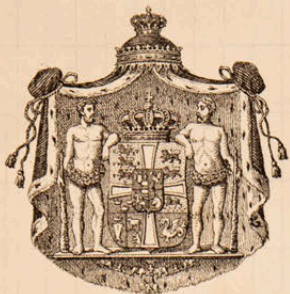


112



121





# HASSEL & TEUDT

BREDGADE N<sup>o</sup> 43

KJØBENHAVN, K, den 13. April 1892.

SPECIALITETER  
**GAS & VANDANLÆG**  
af enhver Art.

BRANDREVISITER  
(Patent Redningsstige)

PUMPER & SPRØITER  
BRANDSIKRINGSANLÆG

BRANDHANER

i Jorden & til Bygninger.  
SKYDEHANER  
LETTE OG SVÆRE

HYDRAUL ELEVATORER  
og andre Hejseapparater

BADEAPPARATER  
temp. Styrtebade.

VASKERIER  
MED OG UDEN DAMP.

PETROLEUMS GASVÆRKER  
af nyeste Construction.

GASKRONER & LYGTER  
GASOVNE

KØGEAPPARATER  
Gaskomfurer.

RINGEAPPARATER

ELEKTRISKE OG PNEUMATISKE.

ARL. E. AARSDT LITH. ETABL.

Velbaarne

Hon. Vice-Brandinspektør W. O. Breidfjörd.  
Reykjavík.  
p. A. Hassel & Teudt, her.

med ærbødig Hilsen  
fra

Hassel & Teudt.



# HASSEL & TEUDT

BREDGADE N° 43

Reykjavík, K. den 12. Apríl 1882

Uthlæsing

Uthlæsing til  
Hassels & Teudts  
Kassabúðir

Uthlæsing til  
Hassels & Teudts  
Kassabúðir

Hassels & Teudt



SPECIALTETTER  
GAS & VANDALAG

BRANDERVISITER  
(Patent Redningsstige)  
PUMPER & SPROTTER

BRANDKRINGSKIL  
BRANDHÄNER

SKYDEHÄNER  
LÖSLEN & LILLBYGNINGAR

HYDRAUL  
ELEVATORER  
og andre Hæstapparatir

BADKAPPARATER  
temp. Stjórleikar

VASKERIER  
MED OG UDEN DAMP

PETROLEUMS GASVÆRKER  
af nyeste Construction

GASKRÖNER & LYCTER  
GASOVNE

KOGKAPPARATER  
Gaskomfurer

RINGKAPPARATER

ELEKTRISKE OG PNEUMATISKE



Kjøbenhavn, i Marts 1892.

Det vi hermed have Æren at fremsende et Uddrag af vore Prislister, særligt vedrørende Brandvæsenrequisiter, skulde det meget glæde os, om vi i paakommende Tilfælde maatte blive beærede med en forespørgsel. Vore fabricata ere alle af fortrinlig og solid Udførelse og af meget hensigtsmæssig Konstruktion, idet vi kunne henwise til en over 30 Aars lang Erfaring paa dette Omraade, saa at vi ere overbeviste om, at kunne tilfredsstille enhver tids sparende fordring.

Vi have i nærværende Blade, for Sprojternes Vedkommende, anset det for korrektest særligt at angive Dimensionerne for Cylindre og Slaglængde, hvoraf Vandmængden tillige er givet; thi Straalelængden og Straalehøjden ere ganske afhængige af den Kraft, hvormed der pumpes, og en forceret Pumpning kan en god Sprojtte altid taale. Det vilde derfor kun være Reklame at angive Tallene herfor, idet der med de førstnævnte Dimensioner er givet alt, hvad der behøves til Bedømmelse af Sprojtens Størrelse, og hvad Nyttevirkningen angaar, staa vore Sprojter absolut i Højde med frembringelserne fra de bedste og største fabriker i Udlandet.

Som noget Nyt tillade vi os at henlede Opmærksomheden paa vore, Side 30 afbildede, „**Sodeisprojter**“, der sikkert vilde være nyttige i mange af vore Landkommuner. Vi ere her, ligesom i vor Landsprojtte Nr. 2, for første Gang komne ind paa at bygge Sprojter med Cylindre af Støbejern, men da disse ere forede med bedste **Rodgods** paa alle Steder, hvor der er Tale om Slid, idet selv Stemplet indenfor Læderskoen er metalforet, kunne vi fuldt ud anbefale denne billigere Konstruktion, hvor Beføstningen ikke tillader dyrere Sprojter. **Vi gjøre udtrykkelig opmærksomme paa den udstrakte Anvendelse af Metalforinger, for at Sprojterne ikke skulle forveyles med saadanne med almindelige Jærncylindre.** (Se iøvrigt Beskrivelsen Side 29).

**Balancerne** paa vore Sprojter ere alle forsynede med „Naffer“ over Plejstangerne, der fordele Trykket paa Hovedet af disse, saa at Boltene omtrent ikke slides, hvilket er en meget væsentlig factor, da Balancen ellers, efter kort Tids Brug, kommer til at rasle, og det derved frembragte Stød ødelægger hurtigt Pumpemechanismen. Hvor Balancen er til at flappe sammen, er dette gjort for at vinde andre fordele, og naar en saadan Balance er samvittighedsfuldt og solid udført, har Erfaringen vist, at den kan holde fuldt saa længe som en almindelig



Balance. Under Pumpningen gaar der nemlig ikke mere Slid paa Balancen, end om denne var i ét Stykke, og det er indlysende, at det ubetydelige Slid, der sker hver Gang Balancen slaas ud eller sammen, er for Intet at regne imod Sliddet ved Plejstængerne under Pumpningen, der er ens for alle Balancer.

Endelig skulle vi endnu kun gjøre opmærksom paa, at alle Ventiler i vore Sprøjter ere **Klapventiler**, hvilket vel gjør Konstruktionen dyrere, men fordelene herved veje rigeligt dette op. Det vil ogsaa ses, at andre Ventilformer mere og mere fortrænges til Godtkjæbsvarer (naar undtages de for Dampsprøjterne særegne Fjederventiler) idet fremragende Specialister allerede forlængst have fastslaaet Klapventilernes form som den bedste (jfr. Bach: Construction der Feuerspritzen, Pag. 66).

Angaaende vore **Brandhaner** skulle vi oplyse om, at vor nye Model af **overjordske Brandhaner** (Side 36) er forsynet med Pakdaase om Spindelstruen foroven, saa at Vandtrykket ikke, som i de gamle Haner, staar paa selve Gevindet af Skruen. Den Utæthed, der derfor altid hurtigt opstod ved Skruens Slid i de gamle Haner, vil altsaa ikke fremkomme her.

Med disse orienterende Bemærkninger, som vi ved Henvendelser gjerne ere beredte til yderligere at supplere, bede vi Dem modtage nærværende Blade med Velvillie.

Hassel & Gredst



Hassel & Teudt.  
Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

## Vandstøddæmperen.

(Patent Richert.)

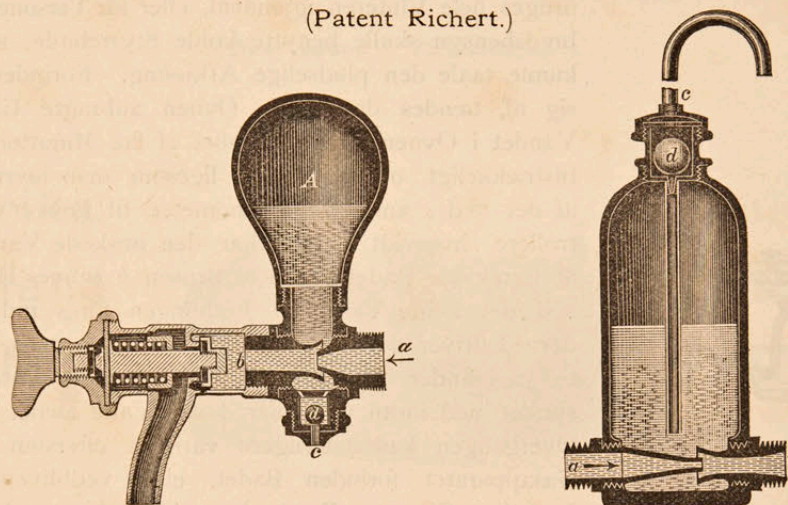


Fig. 1.

Fig. 2.

Ovenstaaende Apparat tjener til at beskytte Vandledningerne ved fuldstændigt at fjerne de Stød og Slag, der stamme fra en hurtig Lukning af Hanen, hvilket navnlig finder Sted ved selvlukkende Fjederhaner, der, som bekjendt, for at forhindre Vandspild, skulle anvendes overalt her i Byen, hvor der er anbragt Afløb under Hanen. Da man hidtil paa mange Steder, netop for at undgaa de ofte betydelige Slag i Vandledningerne, har vægret sig ved at benytte Fjederhaner, vil Vandstøddæmperen i sin nuværende Skikkelse overalt muliggjøre Brugen af disse Haner, og saaledes skaffe dem en mere udbredt Anvendelse.

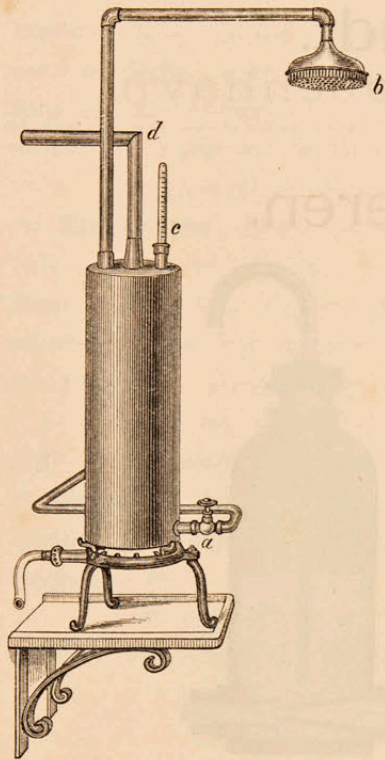
Apparatet virker ved Hjælp af en Luftpude, der stadigt paa en simpel og paalidelig Maade fornyer sig selv. I ovenstaaende Figur er *a* Indløbet og *b* Udløbet, altsaa *ab* Retningen af det gennemstrømmende Vand, og Forbindelsen til Rørledningen finder Sted ved *a*. Naar den ved *b* anbragte Hane aabnes, virker Vandstrømmen, formedelst Injecteuren, sugende paa Kugleventilen *d*, og denne lader gennem Aabningen *c* Luften indstrømme til Vindkjedlen *A*. Bliver Hanen nu pludseligt lukket, vil Kugleventilen ligeledes lukke sig, og Vandet, der endnu er i Bevægelse og besidder den »levende Kraft«, der ellers vilde fremkalde et Stød, strømmer ind i Vindkjedlen *A*, hvor det fortætter Luften, indtil den elastiske Luftpude efterhaanden atter bringer Ligevægt tilveje. Ved hver Tapping fornyes Luften i Vindkjedlen, og Apparatets Virkning er saaledes sikker.

Nr. 1, der kan anbringes paa enhver almindelig Vandhane, tager sin Luft fra selve Rummet hvori den er anbragt, medens Nr. 2, der er beregnet paa Postehaner i Gaarde, kan anbringes paa Ledningen i Kjælderen, og Luften suges her igjennem et Rør, der kan ledes ud i den frie Luft, hvor en indelukket og urén Kjælderluft gjør dette ønskeligt.

### Priser:

Apparat Nr. 1 til $\frac{1}{2}$ " Rør, almindelig Udførelse . . . . .	Kr. 6,50
— — » » — poleret Metal eller fornicket . . . . .	» 10,00
— — 2 » $\frac{3}{4}$ " — . . . . .	» 20,00



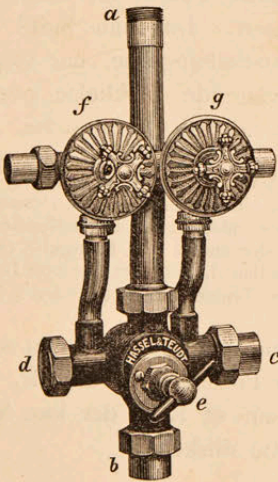


## Gasovn til tempererede Styrtebade.

Hensigten med denne Ovn er at fjerne den ubehagelige Gysen, der fremkaldes ved den første Overrisling under et koldt Styrtebad, og Apparatet kan anbefales, hvor Badet bruges hele Vinteren igjennem, eller for Personer, der af Helbredshensyn skulle benytte kolde Styrtebade, men som ikke kunne taale den pludselige Afkøling. Forinden man klæder sig af, tændes det under Ovnens anbragte Gasapparat, og Vandet i Ovnens vil da i Løbet af faa Minutter være varmet tilstrækkeligt op til Badet, ligesom man iøvrigt ved Hjælp af det ved *c* anbragte Termometer til enhver Tid kan kontrollere, hvorvidt Vandet har den ønskede Varmegrad. For at fremkalde Badet gennem Brusens *b* aabnes Hanen *a*, hvorved det kolde Vand fra Ledningen føres ind i Ovnens og derved driver det opvarmede Vand ud foroven, idet det samtidigt blander sig dermed, saa at Temperaturen gradevis synker ned indtil man faar koldt Vand alene. Temperatur-Overgangen kan yderligere varieres eftersom man slukker Gasapparatet forinden Badet, eller vedblivende lader det brænde. Gjennem Røret *d* føres den forbrændte Luft bort.

Apparatet tager kun liden Plads op og kan anbringes paa en Hylde paa Væggen.

Pris: ~~45,00~~ 50,00



## Hanekomplex med Blandingskasse til tempererede Styrtebade.

Fordelen ved Benyttelsen af dette Apparat i Forbindelse med en af vore Badeovne er, at man ialt kun bruger 2 Haner *f* og *g* baade til Styrtebad og Kar, idet den ene i begge Tilfælde giver varmt, den anden koldt Vand. Gjennem Ventilen *e* ledes da Vandet efter Behag enten gennem *a* til Brusens eller gennem *b* til Karret. Under Styrtebadet kan man da gjøre Vandet koldere eller varmere efter Ønske, eller ende med koldt Vand alene. Konstruktionen er saaledes, at ingen af Hanerne kommer i Berøring med det varme Vand, hvorved de ikke saa let ødelægges, og den tidligere Brug af de uheldige Tregangshaner undgaaes.

Pris:

med forniklede Haner . . . . . 85 Kr.  
» polerede Haner . . . . . 80 »



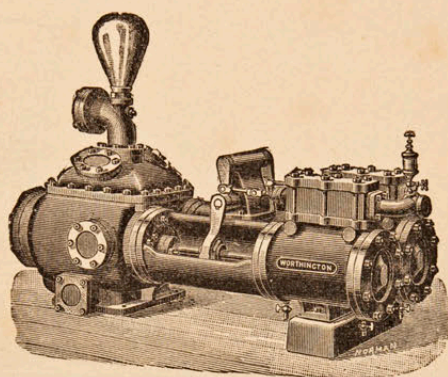
# Hassel & Teudt.

Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn K.

## Worthington Damppumper.

Over 40000 i Virksomhed i

Amerika.  
Tyskland.  
England.



Holland.  
Belgien.  
Frankrig.

**Worthington Damppumperne** fortrænge nutildags mere og mere alle andre Damp-pumper i Udlandet, og efter at have gjort os bekendt med disse, og prøvet dem i Praxis, tør vi dristigt indføre dem i Danmark paa Grund af deres enestaaende fortrinlige Konstruktion, ved hvilken de hæve sig over alle andre eksisterende Damppumper.

**Worthington Pumperne** have ingen roterende Bevægelse, men kun en frem- og tilbagegaaende, hvorved der kun faaes et ringe Antal bevægende Dele, og paa disse igjen et meget ringe Slid, da den hovedsagelige Paavirkning sker i deres Længderetning; endvidere opnaaes et lille Dampforbrug, en støt og regelmæssig Gang, samt paa Grund af at Pumpeværket har 2 dobbeltvirkende Cylindre, en dobbelt saa stor Præstationsevne, som ved andre dobbeltvirkende Pumper med én Cylinder.

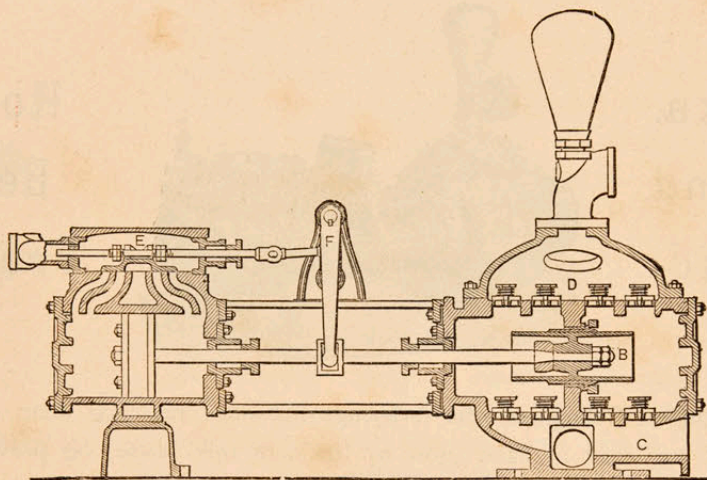
**Worthington Pumperne** ere anvendelige i alle mulige Tilfælde hvor en Damppumpe behøves, og der findes specielle Konstruktioner for de forskjellige Anvendelser og Øjemed, som f. Ex. til

Fødepumper til Dampkedler  
Vandværksmaskiner  
Sukkerfabrikker  
Bryggerier  
Stationære Dampsprøjter  
Vaskerier

Pumper til Skibsbrug  
do. » Olie og Petroleum  
do. » dybe Brønde  
do. » Kloaker  
Luftpumper } ogsaa com-  
Cirkulationspumper } binerede.  
Pumper til højt Tryk.



Blandt de mange Vidnesbyrd, der tjene til Anbefaling for Worthington Pumperne, kan anføres, at den hollandske Marine ved sine senere Anskaffelser har foreskrevet, at de til Brug i Skibene opstillede Pumper, skulle være af dette System, og de store Skibsværfter i Holland, Belgien, Amerika, England og Frankrig benytte i meget stor Udstrækning disse Pumper. I Amerika anvendes de bl. a. til Transport af Petroleum paa Strækningerne mellem Cleveland, Philadelphia og New York (ialt et Rørnet paa 1300 engl. Mile), idet der mellem disse Punkter ligger ca. 25 Pumpestationer, der ved Hjælp af Worthington Pumper føre Petroleum fra den ene Station til den anden, og der pumpes daglig mellem Endestationerne ca. 15000 à 20000 Fade Petroleum.



Ovenstaaende Figur viser i Længdesnit en Worthington Dampumpes simple og ligefremme Konstruktion.

Maskinen bestaaer af 2 Damppumper, der ere byggede tæt op til hinanden, og kombinerede saaledes, at den ene Pumpe bevæger Glideren paa den anden, og omvendt. Det ene Stempel giver, medens det selv arbejder, Damp til det andets Bevægelse, og naar det er kommen til Enden af sit Slag, bliver det et lille Øjeblik staaende stille, just saalænge indtil dets Glider (der erholder sin Bevægelse fra det andet Dampstempel) er stillet saaledes, at Dampen atter kan drive det tilbage. Dette lille Ophold bevirker at Ventilerne faa Tid til roligt at lukke, saa at der ikke kan opstaa noget som helst Stød eller Slag naar Stemplet vender. Da en af Gliderne altid maa staa aaben, vil Pumpen, i hvilken Stilling den end staaer, altid være rede til at gaa i Gang ved Indladelse af Dampen, hovedsageligt ogsaa fordi der ikke er noget »dødt Punkt« at overvinde, som ved Maskiner med Krumtap.

Det er Gliderens simple og originale Bevægelse, som giver Worthington Pumperne et specielt, fra alle andre Pumper afvigende Udseende; den er, tilligemed Tilstedeværelsen af 2 Dampcylindre, Hovedaarsagen til, at Pumperne arbeide med saa ringe Støj, og til den rolige og regelmæssige Gang, som ikke findes hos nogen anden Damppumpe.

Glideren E, der ifølge sin Form vanskeligt kan sætte sig fast, bliver bevæget ved Armen F, der føres frem og tilbage af den modsatte Cylinders Stempelstang, hvorved den ellers sædvanlige Excentrik-Bevægelse, der frembringer langt mere Gnidningsmodstand (og følgelig ogsaa mere Slid) bortfalder.

Den dobbeltvirkende Vandpumpes Stempel B arbejder gennem en svær, nøjagtig uddrejet Metalring, der saa vel som Stemplet, hurtigt og let kan udtages og atter indsættes, ligesom de uden stor Udgift kunne erstattes med nye, tilsvarende Dele. Saafremt man ønsker at forandre Forholdet imellem Damp- og Vandstemplet, kan det sidste hurtigt og let ombyttes med et af større eller mindre Diameter, med tilhørende Ring.



Vandet træder ind i Sugekammeret C og gaar derpaa gennem Sugeventilerne ruudt om Stemplet, gennem Trykventilerne den korteste Vej til Trykkammeret D, og derpaa ud i Ledningen. Suge- og Trykventilerne bestaa af smalle Gummiskiver, eller andet efter den specielle Vædske valgt Materiale, og deres Sæde er saaledes indrettet, at de let kunne tages ud og atter indsættes. Til varme flydende Stoffer, hvis Temperatur overskrider en vis Grænse, benyttes Metalventiler.

Ved Anvendelse af Worthington Dampumper i almindelige Øjemed, som ogsaa ved meget store Dimensioner (f. Ex. til Vandværker) opnaar man ved en særlig Combination en stor Økonomi, en god Virkning og en overordentlig stor Præstationsevne, der hidtil ikke er naaet af nogen anden Art af Pumper. Saadanne **Compound Dampumper** anbefales særligt hvor en Kulbesparelse ved den stadige Brug, bliver af Betydning, og de større Anskaffelsesomkostninger kunne her let forsvares, da disse Pumper bruge ca. 30 à 33 % mindre Brændsel end nogen anden Højtrykspumpe ved samme Arbejde.

**Worthington Pumperne** ere, hvor det er nødvendigt, forsynede med en speciel Mechanisme, hvorved det i Praxis har vist sig, at den samme Pumpe ved forskellige Arbejds-mængder, og ved Hastigheder, der ligge meget langt fra hinanden, kan arbejde med næsten den samme Økonomi, hvilket ikke kan opnaaes ved nogen anden Pumpekonstruktion med Krumtapbevægelse. Af Hensyn til Pladsen her, kunne vi ikke nærmere indlade os paa Beskrivelsen af denne meget sindrige Mechanisme.

Da det, for at en Pumpe kan virke under de gunstigste Forhold, er af Betydning at der vælges rigtigt blandt de tilstedeværende Modeller med Hensyn til Form, Størrelse, Materiale og hele Anordning, anbefale vi enhver, der maatte henvende sig til os angaaende Anskaffelsen af Worthington Pumper, at oplyse os om følgende:

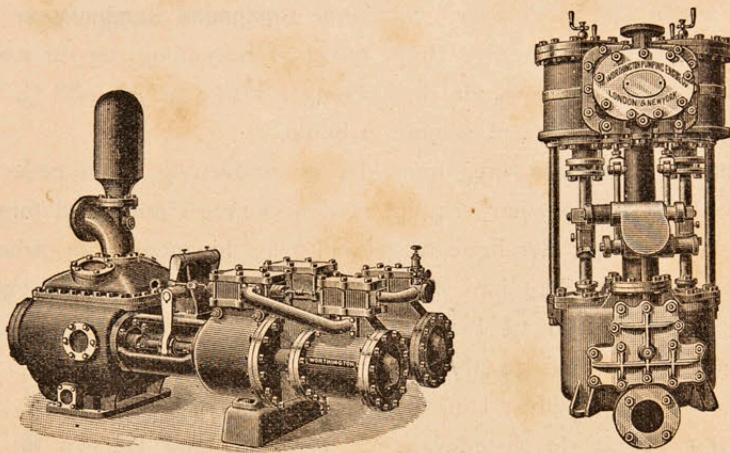
- 1) Hvortil Pumperne skal bruges?
- 2) Om Vædsken, der skal pumpes, er salt- eller syreholdig, klar eller grumset, let- eller tykflydende, varm eller kold?
- 3) Sugehøjdens Størrelse; Længde og Diameter af Sugerøret?
- 4) Trykhøjden, eller den Modstand i Ledningen, hvorimod der skal pumpes?
- 5) Hvor meget Vand (eller anden Vædske) der forlanges pr. Time?
- 6) Damptrykkets Størrelse.





**Hassel & Teudt.**  
Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn K.

## Worthington Damppumper.



Worthington Pumperne, der i Udlandet navnlig finde stor Anvendelse som Fødepumper, have 2 Dampcylindre og 2 dobbeltvirkende Pumpecylindre, der arbejde uden Støj og give en konstant forholdsvis meget stor Vandmængde.

Deres Fordele ere:

**Simpel Gliderbevægelse. Ingen Krumtapbevægelse  
eller Excentrik. Intet Svinghjul,**

hvorved Arbejdstabet ved Friction reduceres til et Minimum.

Yderligere Forespørgsler angaaende Worthington Pumperne besvares af

**Hassel & Teudt.**  
Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn K.

Repræsentanter for

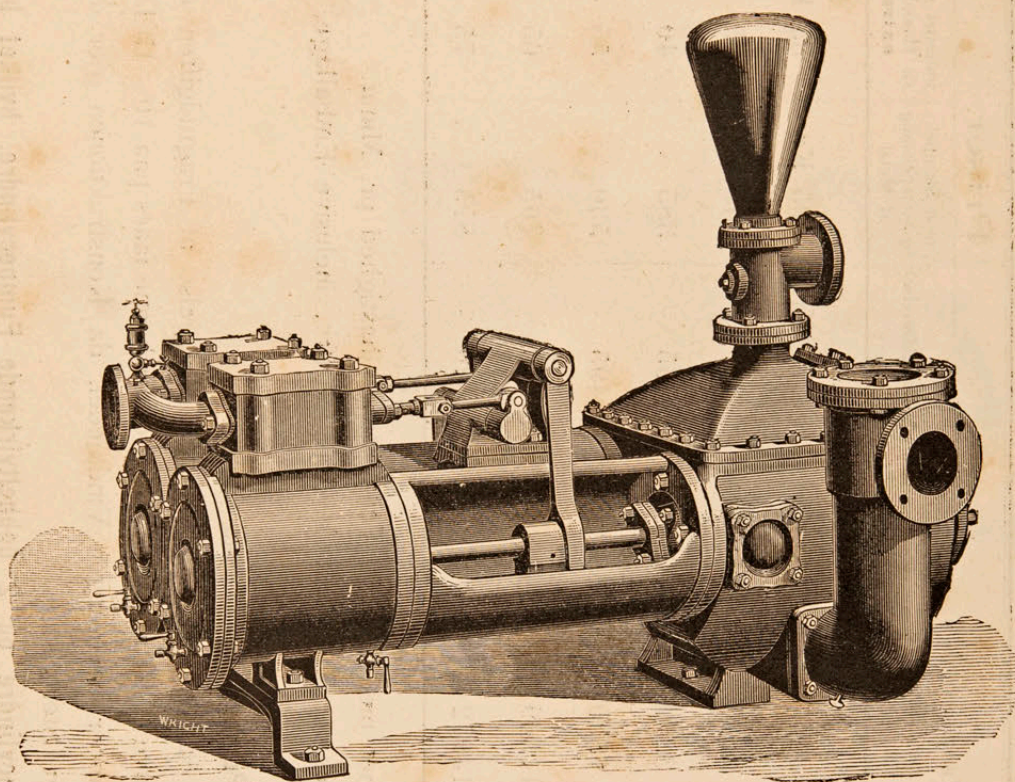
Danmark for de originale Worthington Pumper  
gjennem

**Fred. Stieltjes & Co.**  
Amsterdam. American Engineering Agency. Antwerpen.



Hassel & Teudt.  
Bredgade Nr. 43. København K.

Worthington Fødepumper.



Idet vi henlede Opmærksomheden paa den udstrakte Anvendelse **Worthington Pumperne** have fundet som Fødepumper, bede vi Dem bemærke omstaaende Prisliste over denne Specialitet, idet tillige de vigtigste Dimensioner af de i Almindelighed benyttede 6 mindste Fødepumper findes angivne her.

**Worthington Fødepumperne** arbejde ganske lydløst, og have en fra de almindelige Fødepumper med enkelte Cylindre aldeles afvigende rolig og støt Gang. De have ingen Dødpunkter og kunne strax sættes i Gang, under en hvilken som helst Stilling af Stemplerne, ved Indladelse af Damp. De give en konstant og rigelig Vandmængde, og kunne reguleres til at gaa med en hvilken som helst Hastighed, alt efter de forskjellige Krav, der stilles til dem.

for de forskjellige industrielle Øjemed.



## Worthington Fødepumper.

Dampcyl. Diam.	Pumpecyl. Diam.	Slagets Længde	Vandmængde pr. Time	Gulvplads	Priser		
					alm. Udførelse	med Stempel, og Stempelstang af Metal	indrettet ogsaa til Haandkraft <b>extra:</b>
3"	1 1/2"	3"	2041 Pott.	24"×9"	275 Kr.	295 Kr.	35 Kr.
3"	1 3/4"	3"	2835 -	25"×10"	330 -	345 -	35 -
3"	2"	3"	3289 -	26"×10"	365 -	385 -	40 -
4 1/2"	2 3/4"	4"	6800 -	36"×12"	495 -	530 -	55 -
5 1/4"	3 1/2"	5"	11569 -	40"×15"	710 -	765 -	65 -
6"	4"	6"	14972 -	46"×19"	820 -	875 -	75 -

Vandmængden er beregnet med **kun 50 Fods** Stempelhastighed pr. Minut.

Priserne forstaaes saaledes, at Pumperne leveres fragtfrit, inclusive Emballage, men ufortoldede her; Tolden andrager kun 2 à 3 pCt.

Prisopgivelse for **større Pumper** sendes paa Opfordring.

Leveringstiden andrager ca. 6 Uger, men imod Erlæggelse af Fragtudgiften extra ville Pumperne, saatrekt vi ikke have dem paa Lager, som oftest kunne faaes paa 10—15 Dage.

De her anførte Fødepumper have ingen Vindkjedel, da Konstruktionen gjør denne overflødig ved Pumper af saa ringe Størrelse.

**Pumperne have 2 Dampcylindre og 2 dobbeltvirkende Pumpecylindre, hvilket bedes bemærket ved Sammenligninger.**

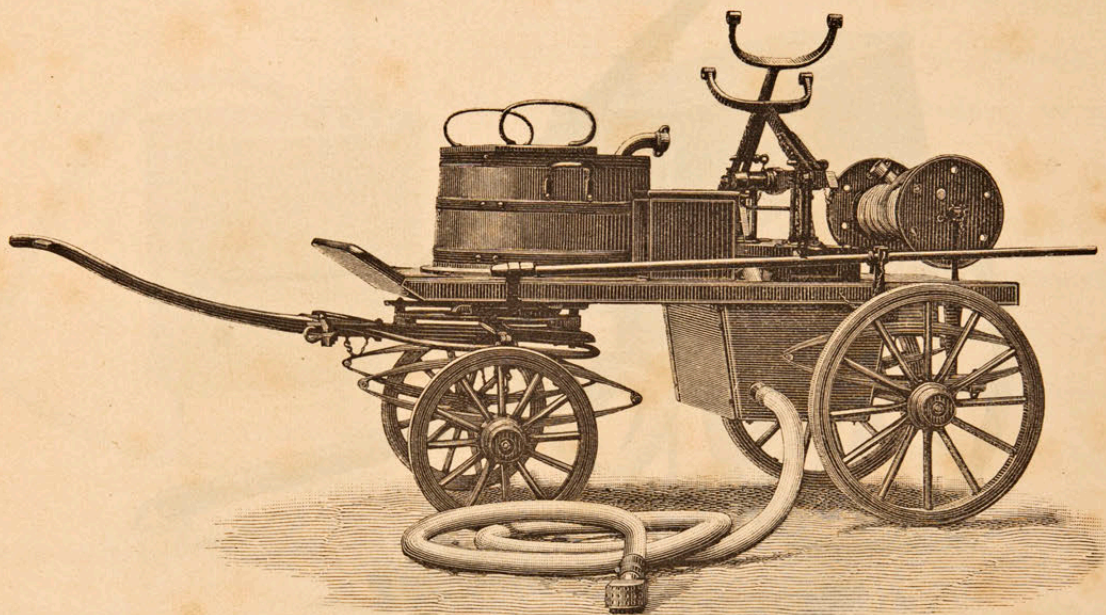
Hassel & Teudt.  
Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn K.

Bryggerier, Sukkerfabriker, Vandværker.



Hassel & Teudt.  
Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

Herregaardssprøjte Nr. 1.



Som Navnet antyder er denne Sprøjte oprindeligt bygget for større Herregaarde, idet Cylindrenes Diameter og Slagets Længde ere ligesaa store som paa Kjøbenhavns Brandvæsens Stationssprøjter, nemlig henholdsvis 5" og 10".

Sprøjten, der er monteret paa firhjulet Vogn paa Fjedre, giver med 50 Slag i Minuttet ca.  $2\frac{3}{4}$  Td. Vand, og suger altid gjennem Sugelangen, enten fra en Brønd eller Dam, eller fra det paa Vognen staaende Kar, der i saa Tilfælde anbringes paa Jorden ved Siden af Sprøjten og fødes med Spande eller ved en af vore *Fødesprøjter*. Paa Vognen findes endvidere en Kasse til Værktøj og en Slangetromle til Trykslangerne, medens de stivere Sugelanger transporteres i Vandkarret. Den selve Trykværket omgivende Kasse tjener kun til Beskyttelse og bliver ikke fyldt med Vand under Brugen. Balancen er under Transporten til at klappe sammen.

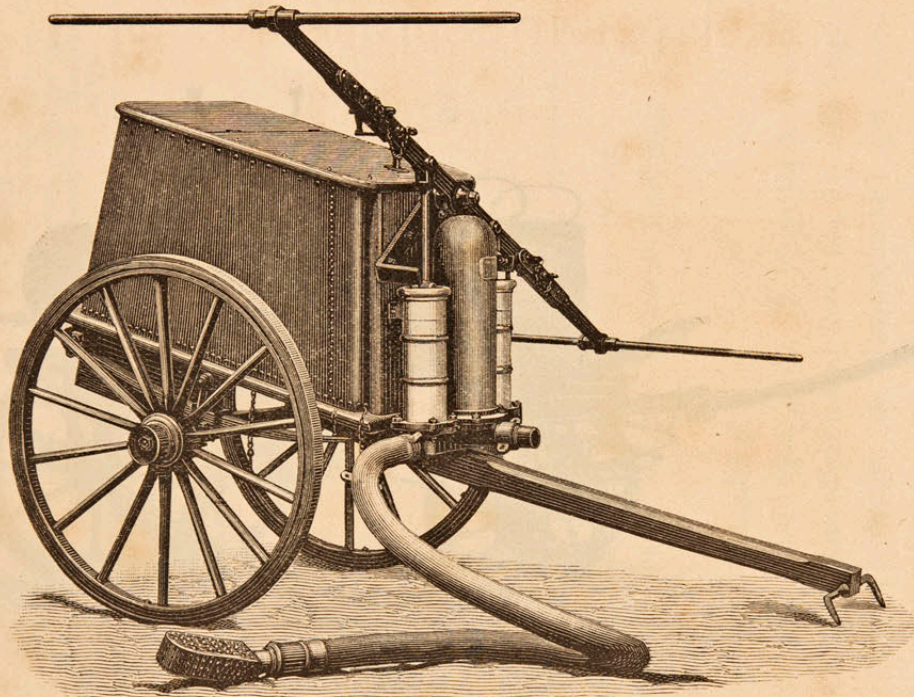
Pris incl. Straalerør med 2 Mundstykker og Sugebruse . . . . . 1500 Kroner.



## Hassel & Teudt.

Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

### Herregaardssprøjte Nr. 2



egner sig, ligesom den foregaaende til Herregaarde og mindre Landkommuner. Den er monteret paa en tohjulet Vogn paa Fjedre og særdeles let transportabel, idet Balancen er til at klappe sammen under Transporten. Under Brugen afstives Fjedrene ved en særlig dertil anbragt Arm.

Sprøjten kan ved Indstilling af Ventilen suge Vand enten fra Jernkassen (hvortil Vandet da føres enten ved Spande eller en Fødepumpe), eller gennem Sugestangen fra en Brønd, Dam e. l.

Cylindrenes Diameter er 4", Slagets Længde 7", saa at Sprøjten med hvert Slag giver ca.  $3\frac{1}{2}$  Pot Vand eller med 50 Slag i Minuttet ca.  $1\frac{1}{3}$  Td. Vand = 170 Potter.

Vindkjedlen er af poleret Kobber og Cylinderen af blankdrejet Rødgods, saa at Sprøjten med sin gode Virkning forener et smukt Udseende.

Under Vandkassen findes en Skuffe til Værktøjer etc., og naar Sprøjten opbevares eller transporteres, kunne Slangerne ligge i Vandkassen.

I Forhold til sin lette Betjening og lave Pris er dens Virkning særdeles stor, og til yderligere anbefaling for denne Sprøjte skal anføres, at der i det første Aar efter Udstillingen 1888, er leveret af disse Sprøjter bl. a. Steder til: *Bernstorff Slot, Charlottenlund Slot, Fredensborg Slot*, ligesom ogsaa en saadan er kjøbt til Hs. Maj. Kong Georgs Lystslot udenfor Athen.

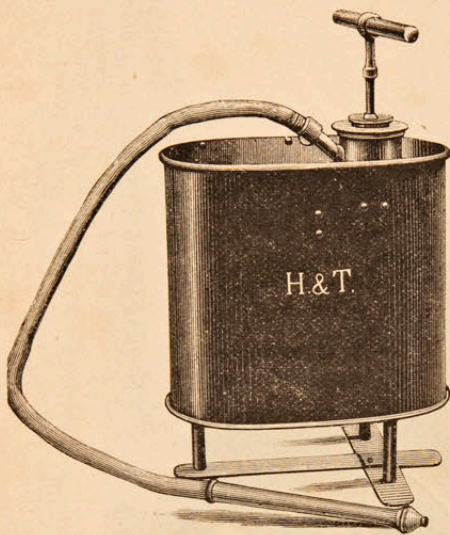
**Pris** incl. Straalerør med 2 Mundstykker og Sugebruse af Kobber . . . **Kr. 750.**



## Hassel & Teudt.

Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

### Kabinetsprøjter.



Hosstaaende Afbildning viser en Kabinetsprøjte af samme Model som af os oprindelig er konstrueret til Kjøbenhavns Brandvæsen, der ved enhver Udrykning fører en saadan med paa Stationsprøjtevoغن til øjeblikkelig Brug i den brændende Lejlighed, medens Stationsprøjterne og Slangerne gjøres klare. Sprøjten, hvis Dele ere af støbt Metal, har drejede Metalventiler (ikke Glas- eller Gummikugler, som i de almindelige Blik- og Havesprøjter), og er til at skille ad i alle dens Dele ved Skruegjænger. Cylinderen, der er af Messing, omgives af en Kobbervindkjedel, og er anbragt i en solid Jærnbakke, der rummer ca. 35 Potter Vand. Hvor der til dagligt Brug skal henstaa Vand i Sprøjten, for at den i Ildebrandstilfælde øjeblikkeligt kan bruges (f. Ex. hvor den anvendes til Sikkring i Theatre, Banklokaler o. l. St.), anbefales det at gjøre Sprøjtebakken af Kobber, da den ellers temmelig hurtigt vil ruste op.

Cylindernes Diameter er:  $1\frac{9}{16}$ “, Slagets Længde  $10\frac{3}{4}$ “, og Sprøjten giver med 50 Slag i Minuttet ca. 18 Potter Vand. Den har en overordentlig kraftig Virkeevne, er meget stærkt bygget, og Straalen naaer med én Mands Kraft let til en Højde af ca. 35 Fod.

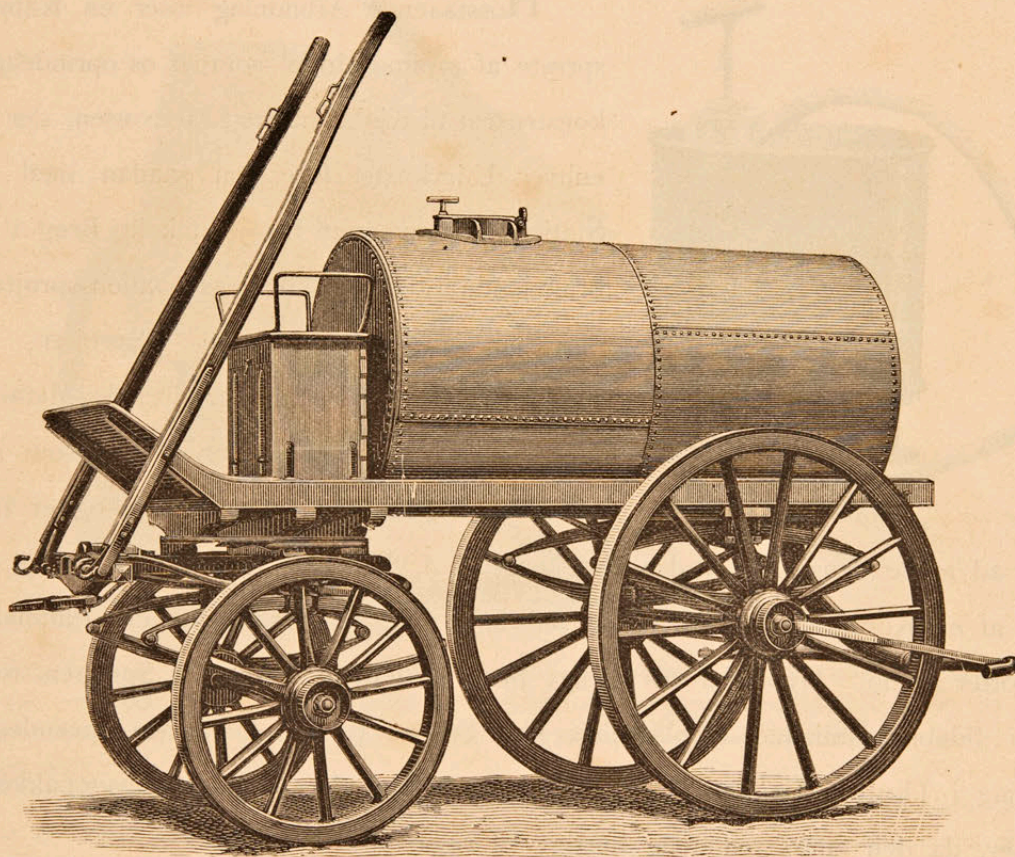
Pris: med Jærnbakke . . . . . Kr. 90,00.

— Kobberbakke . . . . . - 100,00.



Hassel & Teudt.  
Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

## Vandingsvogne



leveres i forskjellige Størrelser, og Priser med nærmere Oplysninger opgives paa Forespørgsel i hvert enkelt Tilfælde.

Som Afbildningen viser, er Vognen forsynet med Fjedre og Bruserøret er ved begge Ender afstivet mod den bageste Axel paa Vognen. Paa Fodbrættet ved Kuskesædet er indrettet en Trædemekanisme, som aabner og lukker for Vandventilen.



# Hassel & Teudt.

Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

## Redningsstiger.

Nogen skematisk Prislise over Redningsstiger have vi ikke villet udsende, da Stigernes Konstruktion altid varierer noget efter den opgivne Højde, og da Priserne kunne variere betydeligt efter de Krav, der stilles til Stigernes mekaniske Fuldkommenhed og hele Udstyr.

Hosstaaende Afbildninger, der vise vor patenterede Redningsstige i forskellige Stillinger, skulle vi tillade os at ledsage med følgende nærmere Forklaring:

Fig. 1 viser Stigen i sammenslaet Tilstand, hvilende paa et firhjulet Kjøretøj med Fjedre. Naar Stigen skal rejses, tages Forvognen bort, saa at de ovenover Forhjulene siddende smaa Hjul komme til at støtte paa Jorden. Ved Drejning paa et Sving rejses derpaa Stigen til den ønskede Elevation, og dernæst skydes de enkelte Stigeled ud ved Drejning paa et andet Sving, dog først efterat de 2 paa Siden af Vangerne hvilende Stivere ere befæstede til Axlen paa de store Hjul, der er forsynet med særlige Lejer i dette Øjemed.

Stigen, der er bygget til en Højde af 66 Fod, er aldeles fritstaaende og af overordentlig Stivhed. Den er fuldt udskudt prøvet, ved et nedhængende Tov, med 3 Mands Belastning paa det øverste Trin,

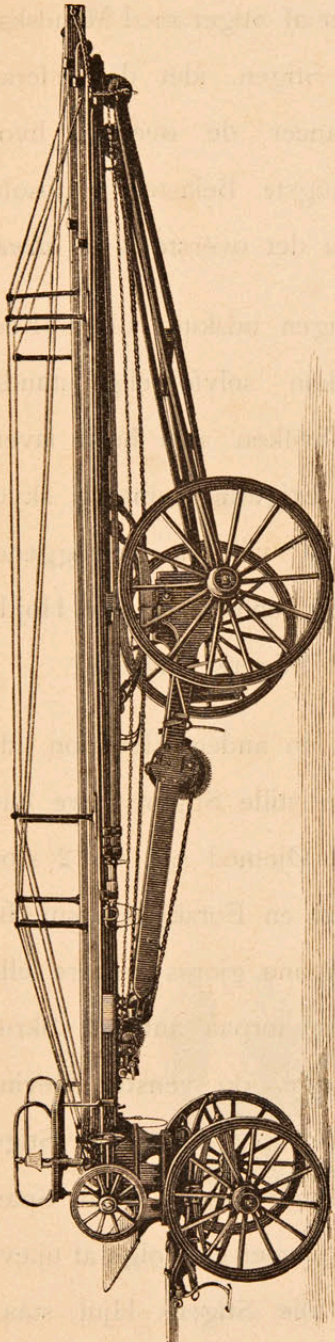


Fig. 1.



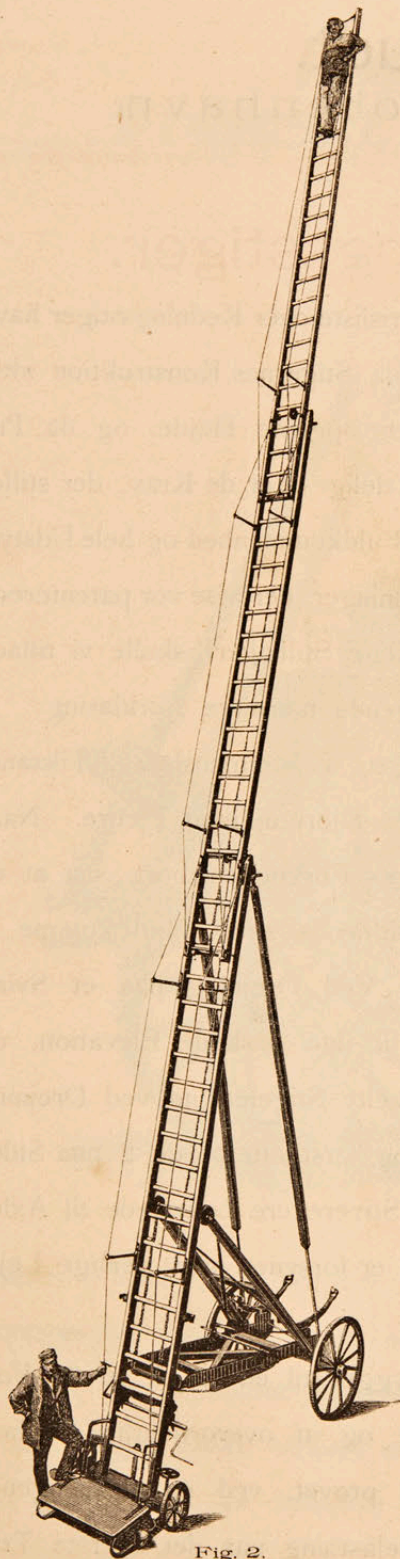


Fig. 2.

og fjedrede sig derved næppe 1 Tomme. En saadan Belastningsprøve viser ganske anderledes Stigens Bæreevne end de i Prislister almindelige Afbildninger af Stiger med Mandskab fordelt helt ned ad Stigen, idet de nederste Personer da afballancerer de øverste, hvorimod Stigens ugunstigste Belastning absolut bliver med Vægt paa det øverste Trin *alene*.

Fig. 2 viser Stigen udskudt til 66 Fods Højde, men man kan selvfølgelig standse dens Udskydning i hvilken som helst lavere Højde, og da alle Stigerne samtidig skyde sig selv automatisk ud, ville de overliggende Dele af hvert Stigeled i enhver ringere Højde, yderligere bidrage til Stigens Stivhed.

I Fig. 3 er vist en anden Elevation, idet man efter Behag kan stille Stigen mere eller mindre stejlt. I det Øjemed ere de 2 store Stivere forsynede med en Forskydningsmechanisme, hvorved de kunne gøres kortere eller længere, og tillige er herpaa anbragt Skrue-mechanismer med højre- og venstre Gevind, saa at man ved at dreje paa disse, naar Stigen er udskudt, kan borttage enhver skjæv Spænding (Vindskjævhed), der er en Følge af ujævnt Terrain, naar ikke alle Stigens Hjul staa i samme Højde. Denne Mechanisme maa til-



lægges stor Betydning, da det derved altid er muligt at indstille Stigen aldeles lodret.

Hver Stige er endvidere forsynet med Sikkerhedspaler, der forhindre at Stigen falder sammen hvis en Kjæde skulde springe.

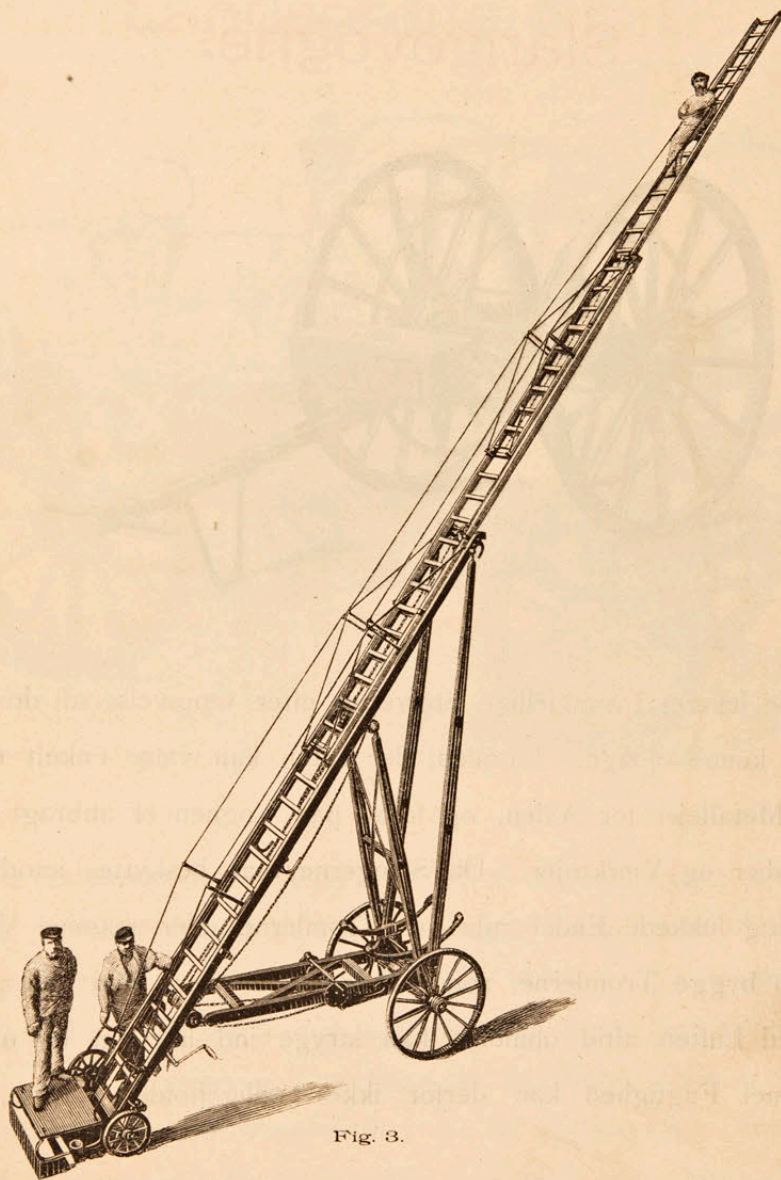


Fig. 3.

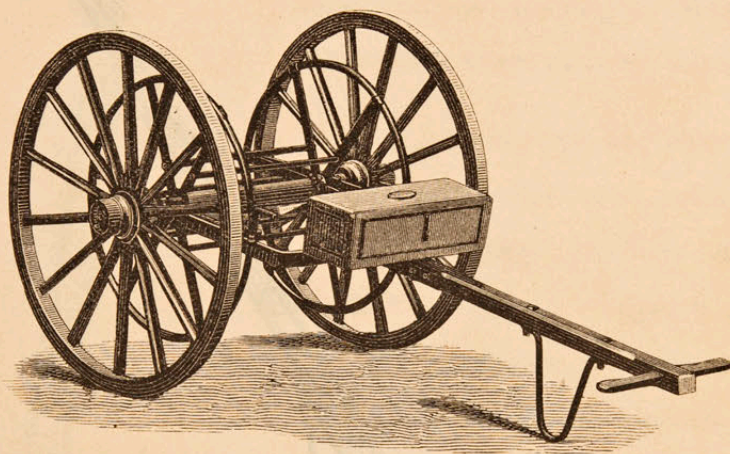
Priser opgives paa nærmere Forespørgsel og imod Opgivelse af den ønskede Højde etc., og Stigens Pris kan variere betydeligt eftersom man renoncerer paa den ene eller den anden af de mange smaa Mechanismer, hvormed den komplette Stige er forsynet.



# Hassel & Teudt.

Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

## Slangevogne.



Disse leveres i forskjellige Størrelser efter Opgivelse af de Slangelængder, de skulle kunne optage. Tromlen, der enten kan være enkelt eller delt, er forsynet med Metallejer for Axlen, og foran paa Vognen er anbragt en Kasse til mindre Redskaber og Værktøjer. Da Slangerne maa beskyttes imod fugtig Luft, benytte vi aldrig lukkede Endebunde paa Tromlerne eller massive Valser til Opulningen, men bygge Tromlerne, som Afbildningen viser, med helt gjenembrudt Stativ, hvorved Luften altid uhindret kan stryge ind imellem og omkring Slangerne. Gammel Fugtighed kan derfor ikke vedligeholdes i disse, hvorfor de ikke mugne.

En lakeret Slangevogn, som ovenstaaende, der rummer ca. 300 Fod Hampslange (af 2" Diameter), leveres for

**Kr. 150,00.**



Hassel & Teudt.  
Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

## Landsprøjte Nr. 1.

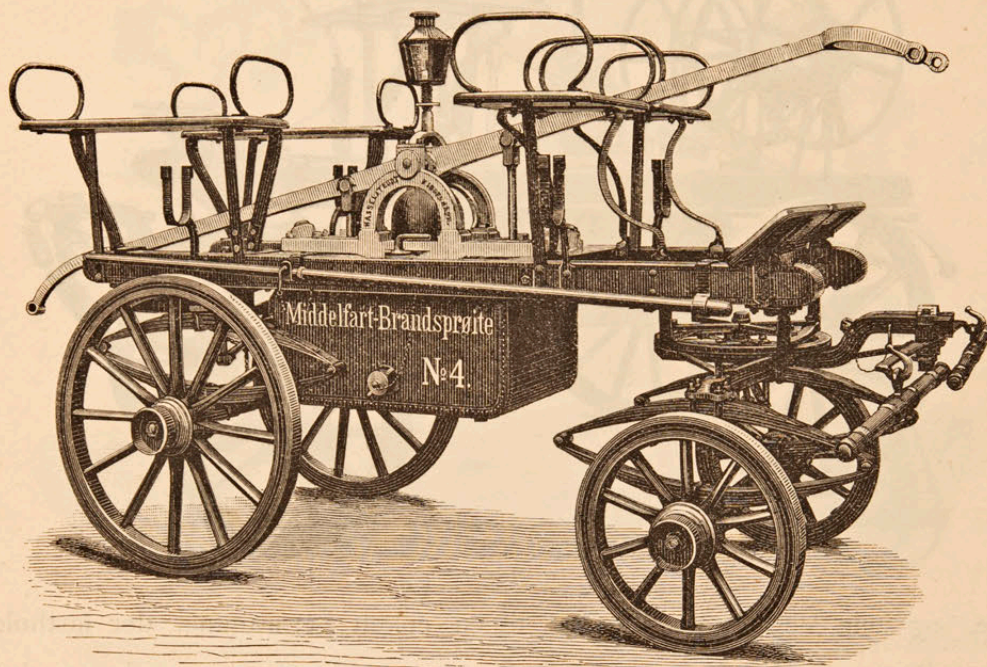


Fig. 1.

Som ovenstaaende Afbildning viser, er denne Sprøjte anbragt paa en 4-hjulet Vogn paa Fjedre, og forbliver fast paa denne under Pumpningen, idet Fjedrene da afstives ved særligt dertil anbragte Arme. Hele Værket er omgivet af en Jærnkasse, hvorfra Vandet kan tages, ligesom ogsaa Sprøjten, ved Indstilling af en Ventil, kan suges gennem Sugelange fra en Brønd, Dam e. l.

Ventilerne, der ere Klapventiler, ere let tilgængelige, idet man, ved at løsne en Bolt, kan borttage Endedækslerne til Ventilhusene, hvorved baade Suge- og Trykventilerne ligge blottede, og Sprøjten har baade Suge- og Trykvindkjedel, der begge ere af Kobber. Cylindrenes samt hele Sprøjtens Bundstykke (altsaa Fodstykkerne for Cylindrene og Vindkjedlerne, samt Ventilhusene) ere af



## Hassel & Teudt.

Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

---

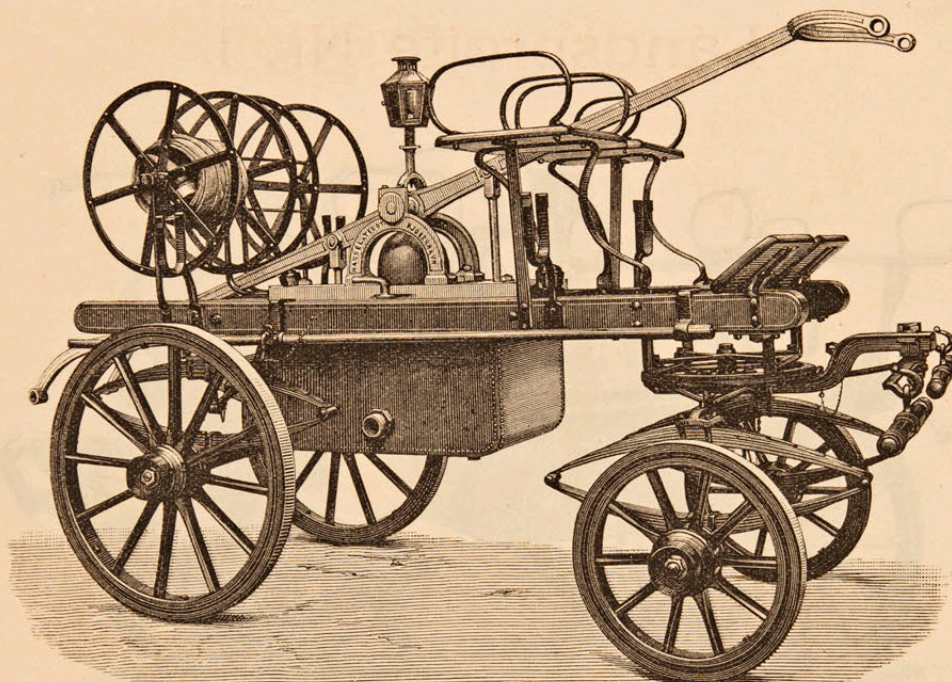


Fig. 2.

Bronce, og hele Værket er fastgjort til en enkelt Jærnramme, der fastholdes til Vognens Ramme ved Bolte; naar disse fjærnes og Slangestutzerne løsnes, kan man løfte hele Værket samlet ud af Kassen.

Cylindrenes Diameter er  $5\frac{1}{2}$ “, Slagets Længde 8“, og Sprøjten giver med 50 Slag i Minuttet  $2\frac{1}{2}$  Td. Vand.

Den bygges i to Former, enten, som Fig. 1 viser, indrettet med Siddepladser for 6 Mand, eller, som vist paa Fig. 2, med Siddepladser for 2 Mand og dobbelt Slangetromle, i hvilken hver enkelt Tromle er til at løfte ud.

Sprøjten, der særligt er konstrueret for Brandvæsenet i vore Provinsbyer og Landkommunerne, er solidt og stærkt bygget, og har en særdeles kraftig Virkeevne.

**Pris** med Siddepladser til 6 Mand, efter Fig. 1 . . . . . **Kr. 1600,00**

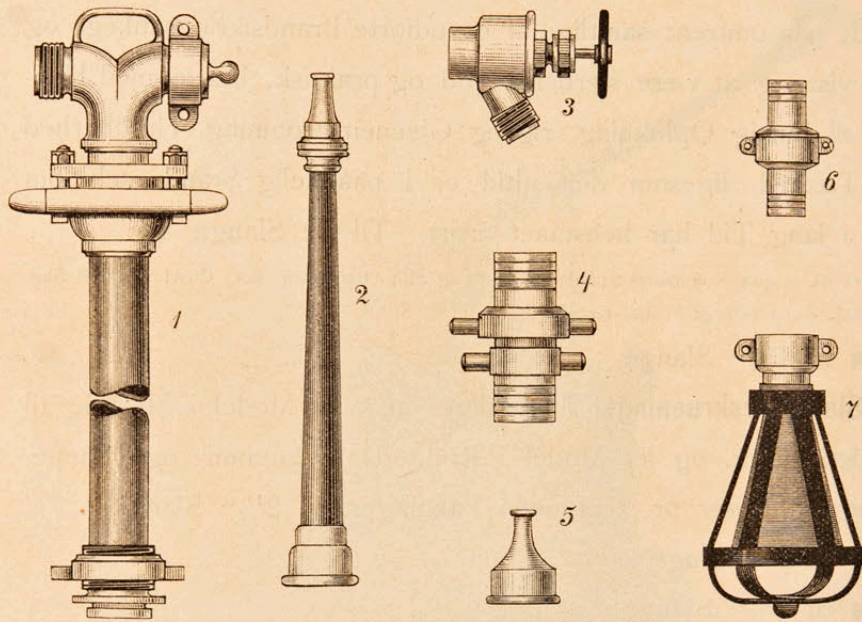
» » dobbelt Slangetromle, efter Fig. 2 . . . . . » **1675,00**

i hvilke Priser er indbefattet 1 Straalerør med 2 Mundstykker.



Hassel & Teudt.  
Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

Diverse Brandrekvisiter.



Samtlige Brandrekvisiter ere solidt og omhyggeligt forarbejdede af de bedste Materialier; forsaavidt de i samme Dimensioner bruges af Kjøbenhavns Brandvæsen, ere de enkelte Dele udførte efter Modellerne hertil, og for Skruesnit-tenes Vedkommende ere disse, naar andet ikke udtrykkeligt forlanges, skaarne med Normalgevind.

**Priser:**

- |  |            |
|--|------------|
| 1. Standrør af Kobber og Bronze til underjordiske Brandhaner, incl. Caps | Kr. 75,00. |
| Samme: med Metalskydere for begge Udløb (NB. ikke Tollehaner)            |            |
| saa at Passagen for Vandet ikke indsnevres . . . . .                     | » 135,00.  |
| 2. Straalerør af Kobber og Metal, med løst Mundstykke til 2" Slange      | » 18,00.   |
| Samme: med fast Mundstykke . . . . .                                     | » 16,00.   |
| Samme: — — til 1½" Slange . . . . .                                      | » 12,00.   |



## Hassel & Teudt.

Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

---

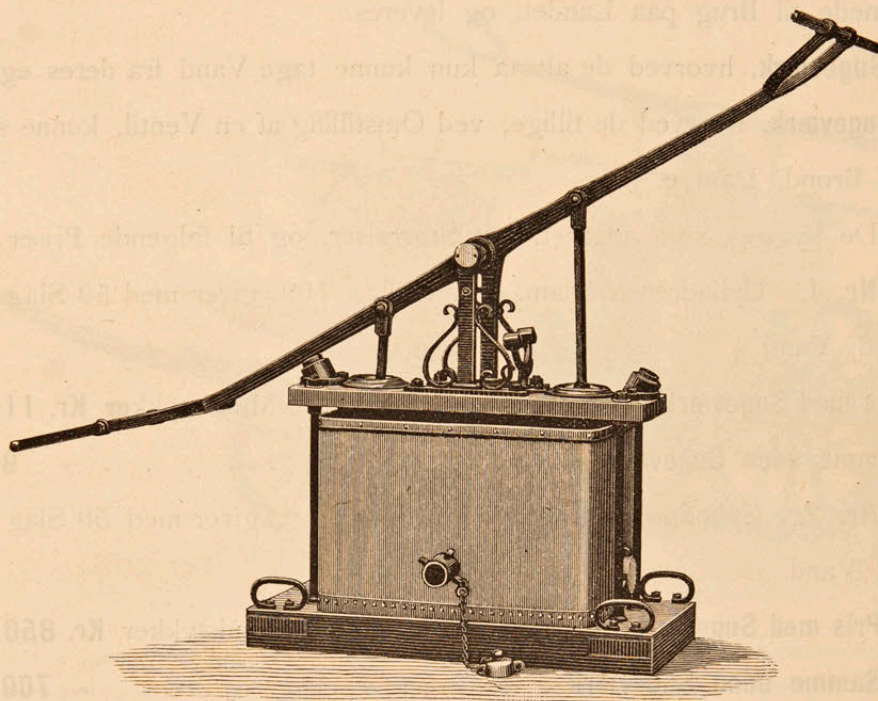
- 3. Ventil-Brandhaner** af Metal, til Brug i Bygninger, med Pakdaase om Spindelen, og Læderklap til Lukke. Denne Model er anvendt paa omtrent samtlige af os udførte Brandsikringsanlæg, og har vist sig at være særdeles god og praktisk, baade med Hensyn til hurtig Oplukning, rigelig Gjennemstrømning, Holdbarhed og Tæthed, ligesom den altid er i paalidelig Stand, selv om den i lang Tid har henstaaet urørt. Til 2" Slange . . . . . **Kr. 24,00.**
- (Findes bl. a. paa Kommnehospitalet, Rosenborg Slot, Bernstorff Slot, Charlottenlund Slot, Hs. Maj. Kong Georgs Palais, Kronborg Slot o. fl. St.).
- Samme** til 1½" Slange . . . . . » **16,00.**
- 4 og 6. Slangeforskrøeninger** forfærdiges af svær Model i Messing til Læderslanger, og let Model i Rødgods til Gummi- og Hampeslanger. Priser pr. Sæt uden Pakninger, til 2½" Slange . . . . . » **15,00.**
- Samme** til 2" Slange . . . . . » **10,65.**
- Samme** til 1½" Slange . . . . . » **8,00.**
- 5. Straalespidser** anvendes i Stedet for Straalerør paa Brandhaner i Fabriker o. l. til 2" Slange . . . . . » **6,00.**
- Samme** til 1½" Slange . . . . . » **4,50.**
- 7. Sugebruse** af Kobber med Jærnkurv til Beskyttelse og Omløber med indvendigt Gevind, til 2½" Slange . . . . . » **35,00.**
- Samme** til 2" Slange . . . . . » **30,00.**
- Samme** til 1½" Slange . . . . . » **25,00.**
- Samme** af ældre Model m. firk. eller rund Kobberkasse m. Brusehuller:
- til 2½" Slange . . . . . » **25,00.**
- til 2" Slange . . . . . » **20,00.**
- til 1½" Slange . . . . . » **15,00.**

**Overgangsstykker fra gamle Skruesnit til Normalsnit leveres paa Bestilling, efter nærmere Aftale til billigste Priser.**



Hassel & Teudt.  
Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

## Sprøjter uden Vogne.



Disse, der alle have Karakter som ovenstaaende, ere beregnede til at skulle transporteres paa løse Vogne, der alt efter de lokale Forhold kunne være indrettede til samtidigt at være Redskabsvogne. De have alle Cylindre af Rødgods og Trykvindkjedel af Kobber, og Værket dækkes af en meget solid Kobberbakke.

### Kjøbenhavns Stationssprøjter

der ere de stærkest byggede af disse Sprøjter, ere forsynede med et indvendigt Standrør af Kobber, med Metalskydere, hvortil Befæstigelsen af Slangerne foregaar ligesom ved Brandhanerne i Jorden. De ere saaledes indrettede, at Kjøbenhavns Vandtryk kan lades ind i Cylindrene og saaledes lette Arbejdet betydeligt for de Pumpende. Desuden har denne Sprøjte Sugevindkjedel.

Cylindrenes Diameter er 5<sup>o</sup>, Slagets Længde 10<sup>o</sup> og Sprøjten giver med 50 Slag i Minuttet ca. 2<sup>3</sup>/<sub>4</sub> Td. Vand.

Pris Kr. 1250.



## Hassel & Teudt.

Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

---

### Bakkesprøjte Nr. 1 og 2

ere beregnede til Brug paa Landet, og leveres:

- a. **uden Sugeværk**, hvorved de altsaa kun kunne tage Vand fra deres egen Bakke,
- b. **med Sugeværk**, hvorved de tillige, ved Omstilling af en Ventil, kunne suge Vand fra en Brønd, Dam e. l.

De bygges, som angivet, i 2 Størrelser, og til følgende Priser:

**Nr. 1.** Cylindrenes Diam.  $4\frac{3}{8}$ "", Slag 10", giver med 50 Slag i Minuttet ca.  $2\frac{1}{2}$  Td. Vand.

**Pris med Sugeværk** og incl. 1 Straalerør med 2 Mundstykker **Kr. 1150.**

**Samme uden Sugeværk** . . . . . » **960.**

**Nr. 2.** Cylindrenes Diam.  $3\frac{1}{2}$ "", Slag 11", giver med 50 Slag i Minuttet ca. 1 Td. Vand.

**Pris med Sugeværk** incl. 1 Straalerør med 2 Mundstykker **Kr. 850.**

**Samme uden Sugeværk** . . . . . » **700.**

En simplere Udstyrelse af disse Sprøjter kan ogsaa faaes (f. Ex. med Jærnbakke i Stedet for Kobberbakke) og Priser herfor opgives efter nærmere Forhandling.

Til Bakkesprøjterne anbefales, naar de ikke have Sugeværk, endvidere Anskaffelsen af **en Bibringertønde**, hvori Vandet til Sprøjten kan bringes. Denne Tønde, der er af stærk Eg med Kobbertud og Rist, forbindes til Sprøjstens Bakke med en stor Læderslange, og Pumpemandskabet generes da ikke af Vandtilførslen, ligesom Vandbeholdningen kan forøges betydeligt.

**Priser:** 1 Tønde med tilhørende Slange, Dorn og Forskrøring

til Bakkesprøjte Nr. 1 . . . . . **Kr. 90.**

do. » 2 . . . . . » **80.**



Hassel & Teudt.  
Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

## Sprøjtevogne.

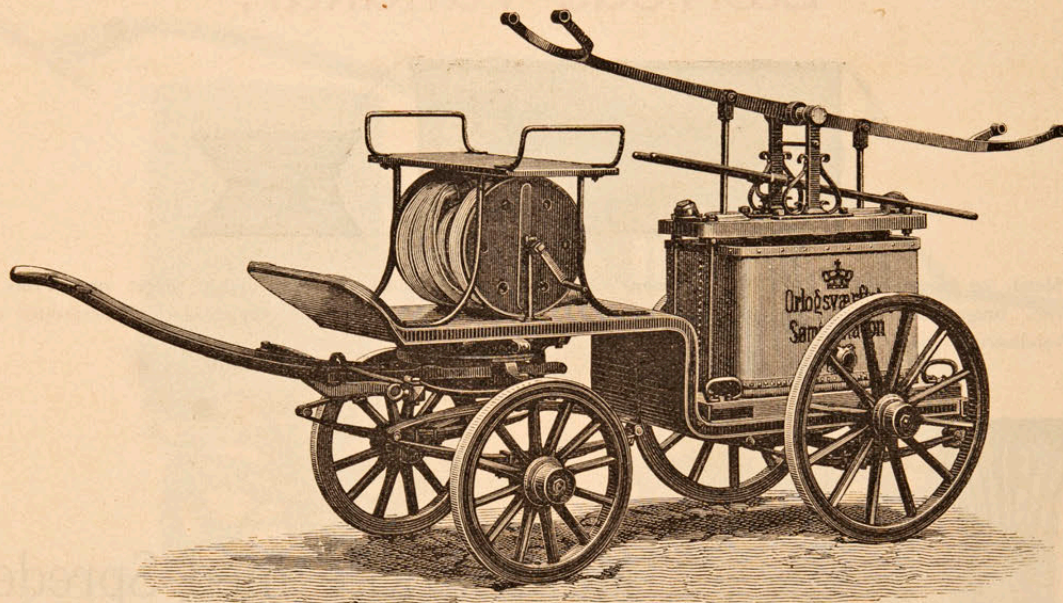


Fig. 1.

Til fornævnte løse Trykværker leveres Vogne af forskjellig Konstruktion, alt efter som disse samtidigt skulle tjene som Redskabsvogne, eller kun til Tansport af selve Sprøjten.

Ovenstaaende Fig. 1 viser en 4-hjulet Sprøjtevogn paa Fjedre, saavel til Heste som Haandkraft, hvorpaa tillige er anbragt en Slangetromle.

Pris: til Bakkesprøjte Nr. 1 ..... Kr. 500,00.  
do. » 2 ..... » 450,00.

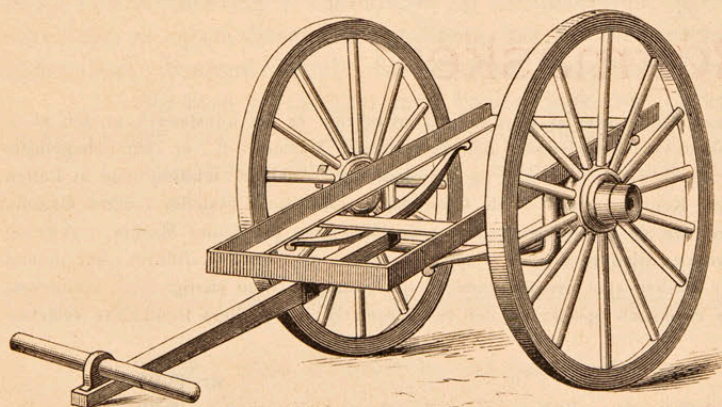


Fig. 2.

Fig. 2 viser en alm. 2-hjulet Sprøjtevogn til Haandkraft.

Pris: Kr. 115,00.

Paa andre Former af Sprøjte-  
vogne opgives Priser efter nær-  
mere Forhandling.



## Hassel & Teudt.

Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

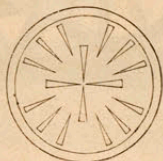
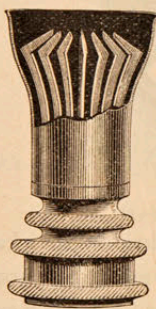
### Lærreds-Vandkar,



med Metal- og Jærnstativ, til at klappe sammen, saa at de under Transporten kun optage meget ringe Plads paa Vognene, bruges som Fødebeholdere til Sprøjterne og forsynes enten gjennem Brandhaner, Fødesprøjter eller ved Vandbæring.

Pris: Højde 14", Længde 41", Bredde 18" ..... Kr. 50,00.

Leveres ogsaa i andre Størrelser.

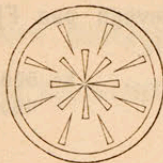
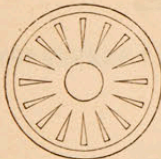


### Mundstykke med Spreder

til hel og halv Spredning.

Pris Kr. 30,00.

Disse forfærdiges ogsaa med en Lukkemechanisme for Straalen, saa at denne kan gjøres tyndere og tykkere, samt helt lukkes.



### Røgmasker.

Efter sammenlignende Forsøg med Røgmasker af forskjellig Konstruktion er det konstateret, at den af os forfærdigede Røgmaske, der anvendes af Kjøbenhavns Brandvæsen, den kgl. danske Marine o. fl., er den behageligste og bekvemmeste at benytte, idet den fugtige Svamp virker lindrende og afkølende paa Ansigtet, samtidig med at Luften renses for Røgen. Apparatet bestaar af et Sæt Røgbriller med buede Glas, der ere befæstede saaledes i deres Gummibælte, at Glasset og dets Befæstelsesring bæres frit ud fra Ansigtet, saa at de ikke, som paa andre Masker, trykke og gnave dette; endvidere selve Masken, hvis yderste Skal er dreven af tyndt Kobber, og hvortil Luftfiltret, der inderst ender med en flad Svamp, er befæstet. Naar Masken skal bruges, vædes denne Svamp med en særlig dertil sammensat Vædske, hvorved den ovennævnte forfriskende Egenskab opstaar, og den ved Røgen og Heden ellers fremkaldte svidende Fornemmelse i Huden undgaaes.

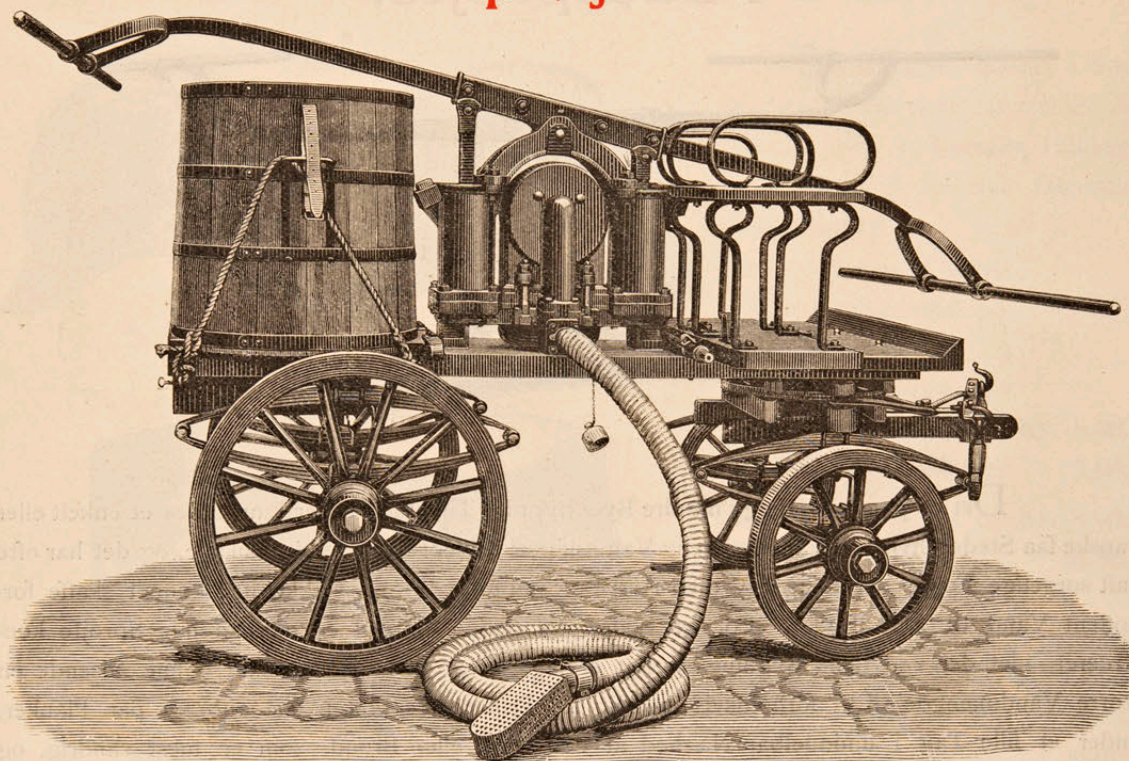
Pris: pr. Sæt Maske og Briller ..... Kr. 13,00.

» Samme i Læder-Taske til Anbringelse i Bæltet med en Glasflaske til Vædsken » 19,00.



Hassel & Teudt.  
Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

## Landsprøjte Nr. 2



adskiller sig i Konstruktionen væsentlig fra vore øvrige Sprøjter, idet Værket er helt af Støbejærn, med Metalforing i Cylindrene og Metalklapper, ligeledes med tilhørende Metalforinger. Endvidere er ogsaa Stemplet metalforet, saa at alle slidende Dele i Værket ere belagte med bedste Sort »Rødgods-Metal«, hvoraf ogsaa Slangeforskrueningerne ere udførte.

Sprøjten er forsynet med baade Suge- og Trykvindkjedel, og ved at borttage den sidste (hvilket sker let og hurtigt) ligge Ventilkapperne blottede til Eftersyn.

Cylindrenes Diameter er 5", Slagets Længde  $7\frac{1}{2}$ ", og Sprøjten giver med 50 Slag i Minuttet c.  $1\frac{3}{4}$  Td. Vand.

**Pris** paa 4-hjulet Vogn med Egetræs Vandkar **Kr. 900**

» do. do. med Fjedre paa Vognen » **950**

i hvilke Priser er indbefattet 1 Straalerør med 2 Mundstykker.

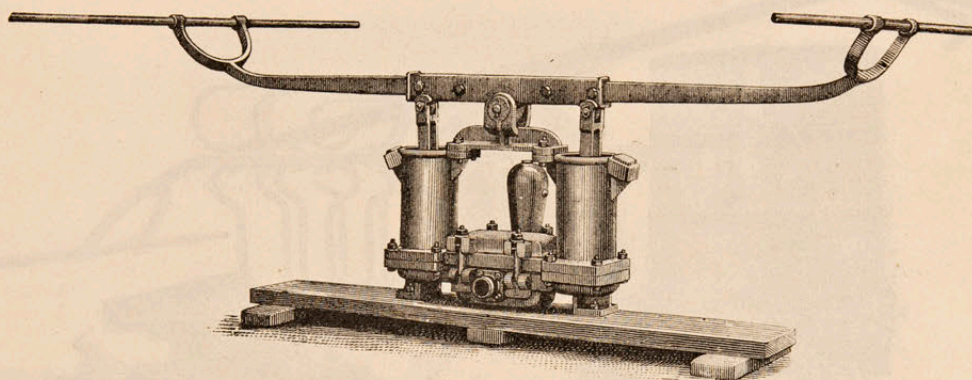
**NB.** Naar Sprøjten leveres paa Fjedervogn, ere Bagfjedrene forsynede med Afstivningsmekanismer.



## Hassel & Teudt.

Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

### Fødesprøjte.



Det er paa Landet og i mindre Byer hyppigt Tilfælde, at der kun findes et enkelt eller ganske faa Steder, hvorfra en tilstrækkelig Vandtilførsel i Ildbrandstilfælde kan ske, og det har ofte haft sørgelige Følger, at man, selv med Assistance af gode Sprøjter, ikke har kunnet skaffe fornødent Vand til Brandstedet. For at bøde paa denne Mangel er nærværende Sprøjte konstrueret, idet der ved dens Bygning særligt er lagt Vægt paa, at den skal kunne udsende en større Vandmængde til et forholdsvis lavt Tryk. Den tænkes enten fast anbragt paa Planker, under et lille Tag i umiddelbar Nærhed af den Dam eller Brønd, som er mest vandrig, og herfra kan man da lægge Slinger op til Brandstedet, hvor Sprøjterne ere placerede, eller ogsaa kan den anbringes paa Hjul og kjøres rundt efter de locale Forhold til de Steder, nærmest Brandstedet, hvor det meste Vand kan faaes. I sidste Tilfælde kan man tillige bedre drage Nytte af den som almindelig Brandsprøjte, til hvilket den ogsaa kan bruges.

Af Construction er den som vor »Landsprøjte Nr. 2«, til hvilken vi henvise (Side 27).

Cylindrenes Diameter er  $6\frac{1}{4}$ “, Slagets Længde 9“, saa at den med 50 Slag i Minuttet giver henved  $3\frac{1}{2}$  Td. Vand, hvilket ofte vil være tilstrækkeligt til Forsyning af 2 Sprøjter.

Da denne Sprøjteform nu (1892) er ganske ny, og derfor mindre kjendt, tillade vi os særligt at henlede Opmærksomheden herpaa, idet vi ere overbeviste om, at den mangfoldige Steder vil være meget at anbefale.

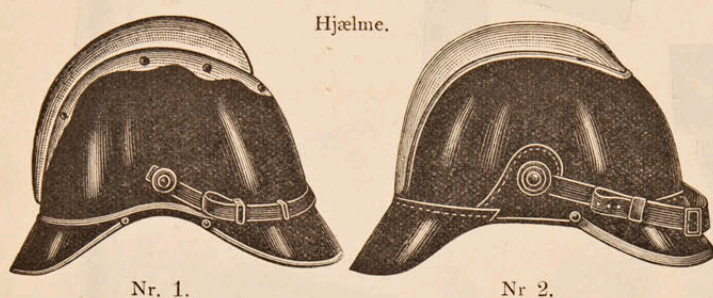
**Pris:** fastgjort paa en solid Planke **Kr. 450.**



# Hassel & Teudt.

Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

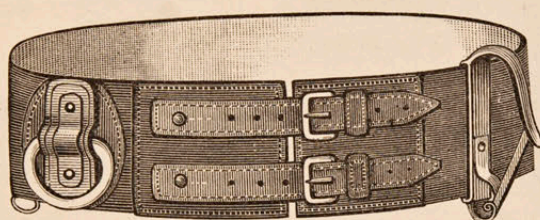
## Udrustningsgjenstande.



Hjælme.

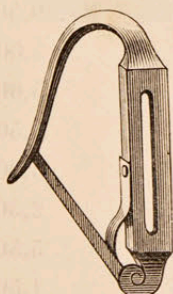
Nr. 1.

Nr. 2.

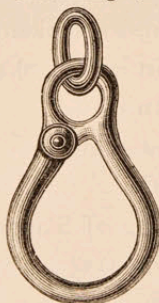


Læderbælte.

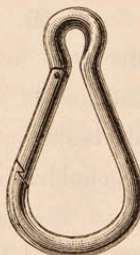
Carabinhager.



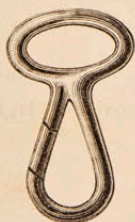
Nr. 1.



Nr. 2.



Nr. 3.



Nr. 4.



Nr. 5.



Nødhage.

**Brandhjælme** leveres i forskellige Udførelser, af hvilke vi særligt, idet vi fraraade Hjælme af Blik og Filt, anbefale følgende Læderhjælme:

**Nr. 1.** Hjælm af prima Kjærnelæder, med poleret Messingkam og Kant om Skyggen, for Befalingsmænd . . . . . **Kr. 8,50.**

**Nr. 2.** do. do. for Menige - **7,00.**

**Bælte** af Læder, 4" br. **Kr. 8,00.**  
do. m. Carabinhage Nr. 1 - **13,50.**  
do. af vævet Bomuld m.

2 Spænder . . . . . - **7,00.**

(Til sidstnævnte Bælte kan Carabinhage Nr. 1 ikke benyttes, da Bomuldsbælter ere for svage hertil).

**Carabinhage Nr. 1 . . . . . Kr. 5,50.**

do. - **2 . . . . . 5,50.**

do. - **3 . . . . . 3,25.**

do. - **4 . . . . . 4,25.**

do. - **5 . . . . . 2,00.**

**Nødhage . . . . . - 1,00.**

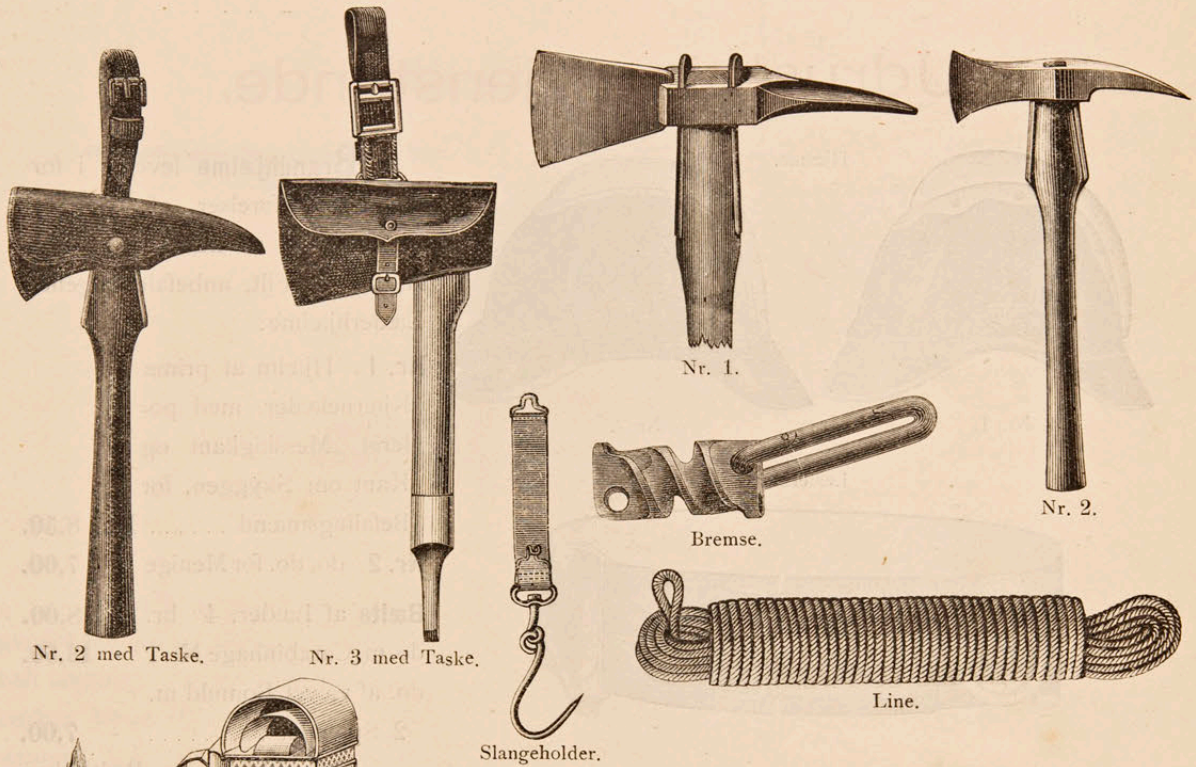
## Slanger.

Læderslanger, Hampeslanger, gummierede Hamp- og Bomulds-slanger, Gummislanger, Sugestlanger med Spiral.



# Hassel & Teudt.

Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.



Nr. 2 med Taske.

Nr. 3 med Taske.

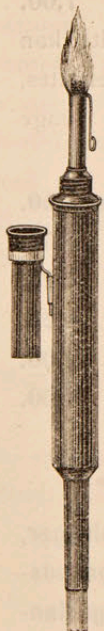
Nr. 1.

Nr. 2.

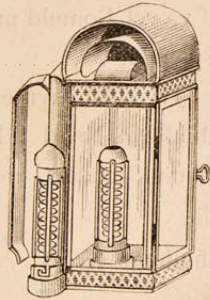
Bremse.

Line.

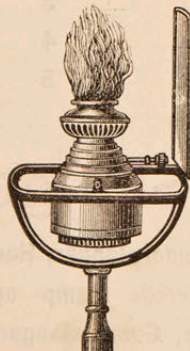
Slangeholder.



Petroleumsfakkel Nr. 1.



Lygte.



Nr. 2.

<b>Brandøxe Nr. 1</b> med fernisseret Skaft, c. 35" lang	Kr. 9,50.
do. <b>Nr. 2</b> med sort lakeret Skaft c. 15" lang	» 5,00.
<b>Lædertaske</b> hertil (se Afb.)	» 5,00.
<b>Brandøxe Nr. 3</b> med Brækstang	» 6,50.
<b>Lædertaske</b> hertil (se Afb.)	» 5,00.
<b>Slangeholder</b> til Ophejsning af Slinger	» 2,50.
<b>Line</b> af 48 Snore, 52 Fod lang	» 5,50.
<b>Bremse</b> med Carabinhage	» 4,50.
<b>Haandlygte</b> til Lys, med Reservelyseholdere	» 6,50.
<b>Petroleumsfakkel Nr. 1</b>	» 2,50.
do. af svært galv. Rør	» 6,50.
do. <b>Nr. 2</b> med Balance og Vindskjærm	» 16,00.

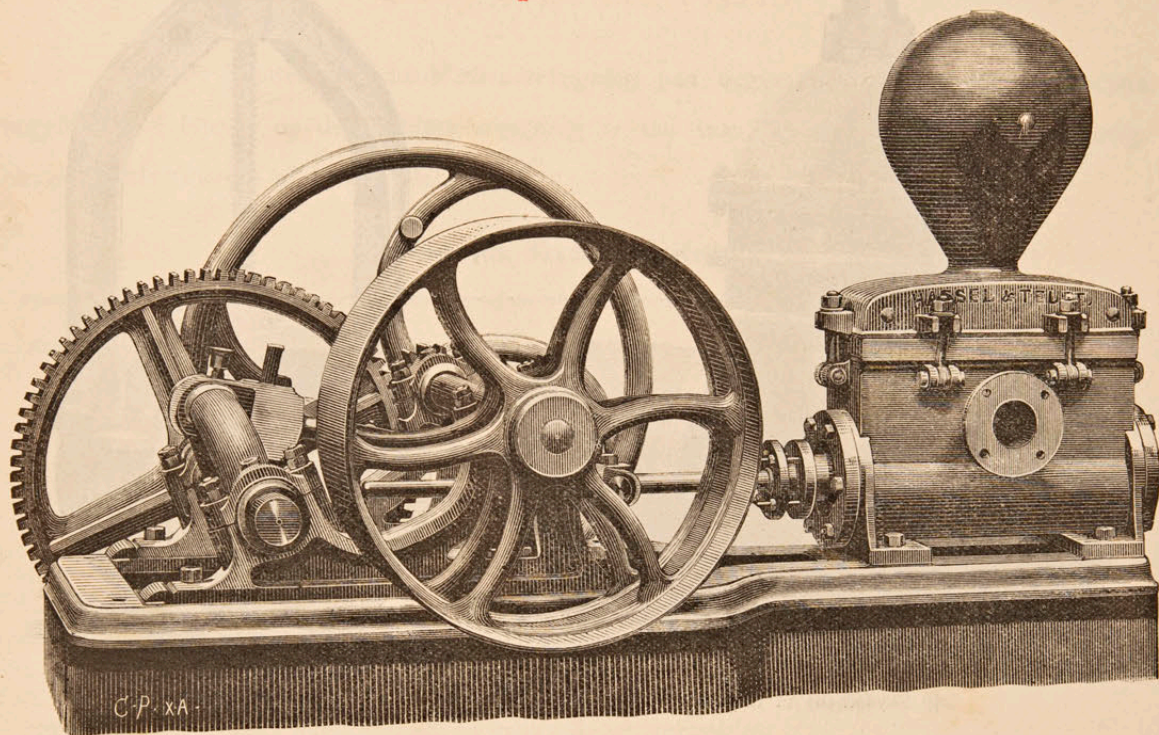
## Redningsssække

leveres efter opgiven Længde.



Hassel & Teudt.  
Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

## Pumpeværker



af bedste og solideste Konstruktion, bygges efter nærmere Oplysninger i hvert enkelt Tiltælde.

Vore Pumper maa ikke forvexles med almindelige Handelsvarer, fra hvilke de adskille sig ved en omhyggelig Udførelse og Konstruktion, der nøje slutter sig til den Brug, der i vedkommende Tiltælde vil blive gjort af Pumpen.

Af vore Pumper findes følgende Steder større Exemplarer, til forskjelligt Brug: **Rosenborg Slot:** 2 Stk. til Brandsikkring. **Kronborg Slot:** 2 Stk. til Brandsikkring, 1 Stk. til Vandforsyning. **Frederiksborg Slot:** 2 Stk. til Brandsikkring, 2 Stk., der sammenkoblede pumpe Vand til »Neptunsfontainen«. **Bernstorff Slot:** 2 Stk. Vandværkspumper. **Fredensborg Slot:** 2 Stk. Vandværkspumper, 1 Stk. Filterpumpe.

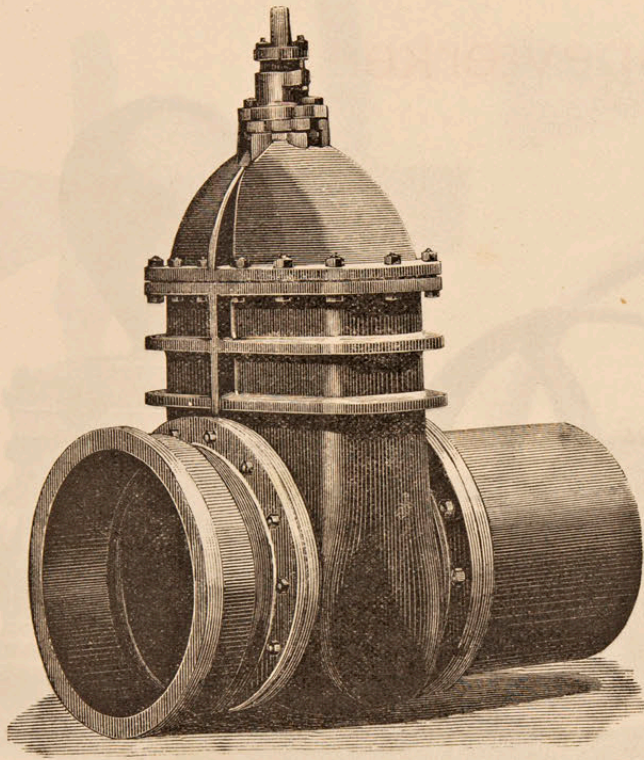
## Hydrauliske Elevatorer

udføres af bedste Konstruktion fra de største ned til ganske smaa Dimensioner. Vore Elevatorer findes bl. a. følgende Steder: **Hotel d'Angleterre**, **Hotel Kongen af Danmark**, **Bikuben** (2 Stk.), **Kjøbenhavns Universitet** (2 Stk.), **Landmandsbanken**, **Hvedholm**, **Det kgl. Theater**, **Orlogsværftet**.

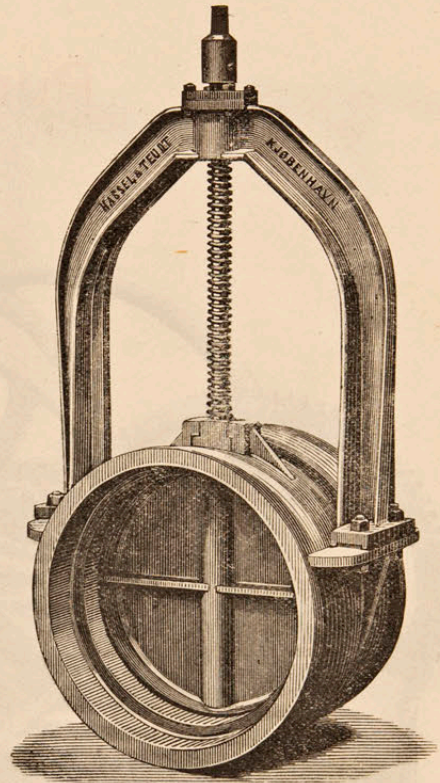


# Hassel & Teudt.

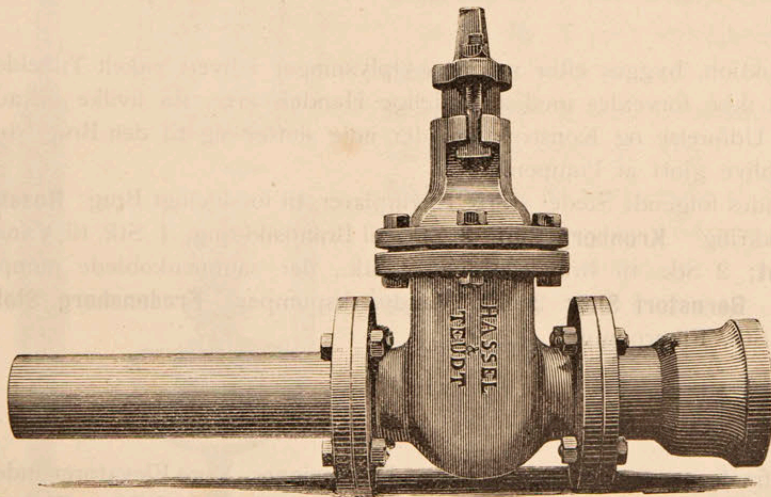
Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.



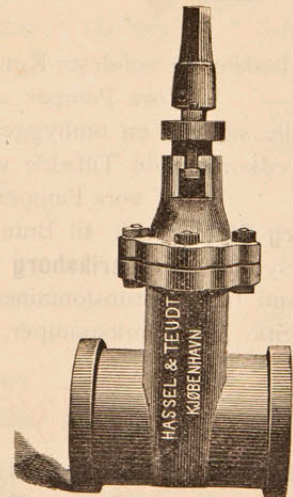
24" Skyderhane til Højtryk.



Aaben 24" Skyderhane.



Skyderhane med løse Spids- og Muffestykker.



Skyderhane med faste Muffer.

Tilbud paa store Skydere af let Model, samt aabne Skydere, sendes paa Forespørgsel.



# Hassel & Teudt.

Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

## Skyderhaner.

Vore Skyderhaner have Metalbelægning paa begge Sider af Skoddet, samt paa begge Sider i Huset, og denne Metalbelægning er saa svær, at senere Afdrejning er mulig. Skrue og Møttrik ere af bedste Metal.

### Priser paa Skydere til Højtryk:

Dimensioner	Med løse Spids- og Muffestykker	Med faste Muffer	Dimensioner	Med løse Spids- og Muffestykker	Med faste Muffer
	Kr.	Kr.		Kr.	Kr.
1 $\frac{1}{2}$ "	40,00	30,00	8"	180,00	140,00
2"	45,00	33,00	9"	200,00	165,00
3"	64,00	51,00	10"	250,00	
4"	80,00	63,00	12"	325,00	
5"	100,00	84,00	15"	450,00	
6"	130,00	99,00	20"	700,00	
7"	150,00	120,00	24"	900,00	

Ved Bestilling af Partier indrømmes en passende Rabat.

## Brandsikkringsanlæg

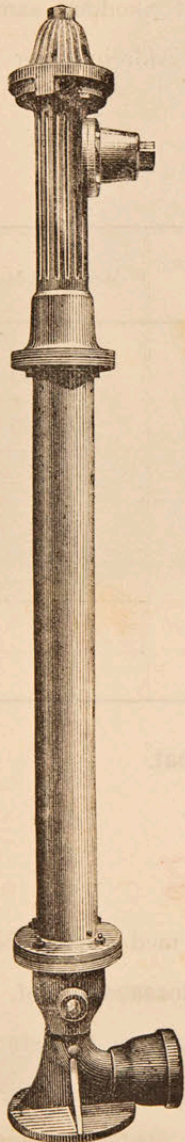
udføres saavel i Forbindelse med eksisterende Vandforsyningsanlæg, som med særskilt Maskin-anlæg. Brandsikkringsanlæg ere af os udførte bl. a. følgende Steder: **Rosenborg Slot, Kronborg Slot, Fredensborg Slot, Frederiksborg Slot, Palais'erne paa Amalienborg, Bernstorf Slot, Charlottenlund Slot, Hs. Maj. Kong Georgs Palais, Kommunehospitalet, Landbohøjskolen, Idiotanstalten, Frilagerbygningen, Det kgl. Theater, Casino, Dagmartheatret, Sindssygeanstalterne i Viborg, Aarhus og Vordingborg, Straffeanstalten ved Horsens.**



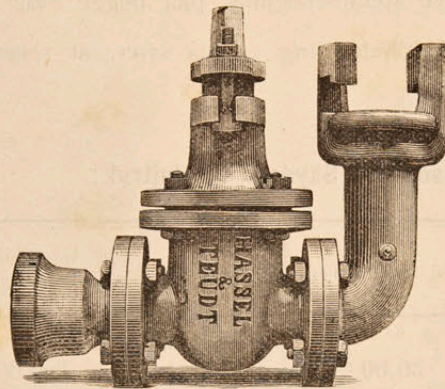
# Hassel & Teudt.

Bredgade Nr. 43. Kjøbenhavn.

## Brandhaner.



Overjordisk Brandhane.



Underjordisk Brandhane.

### Priser.

Overjordisk Brandhane Kr. 75.

Underjordisk do. » 85.

De passe til 2 $\frac{1}{2}$ '' støbte Rør, men kunne ogsaa anbringes paa 2'' Rør.

Vore nye **overjordiske Brandhaner** ere konstruerede saaledes, at Ventilen kan udtages og repareres uden at Hanen behøver at opgraves, og Ventilen kan ombyttes uden at Vandet behøver at aflukkes mere end nogle faa Minutter. Brandhaner af ældre Konstruktion kunne forandres til dette System. Bruges paa Frederiksberg og i flere Provinsbyer.

Vore **underjordiske Brandhaner** (Kjøbenhavns Model) ere ligeledes af en ny Konstruktion, idet Huset er i ét Stykke, og samlet med Muffen ved Flanger, saaat Hanerne kunne ombyttes og aftages uden at man har nødig at overhugge Vandledningen. Hornet er metalforet, Huset ligeledes og Skrue og Skod ere helt af bedste Rødgods.

Ved Bestilling af Partier indrømmes en passende Rabat.

Brandhaner i Bygninger, Standrør, Straalerør, se Pag. 21.



75.

85.

öbte

nges

des,

op-

kses

tion

flere

lige-

mlet

ages

er

ods.





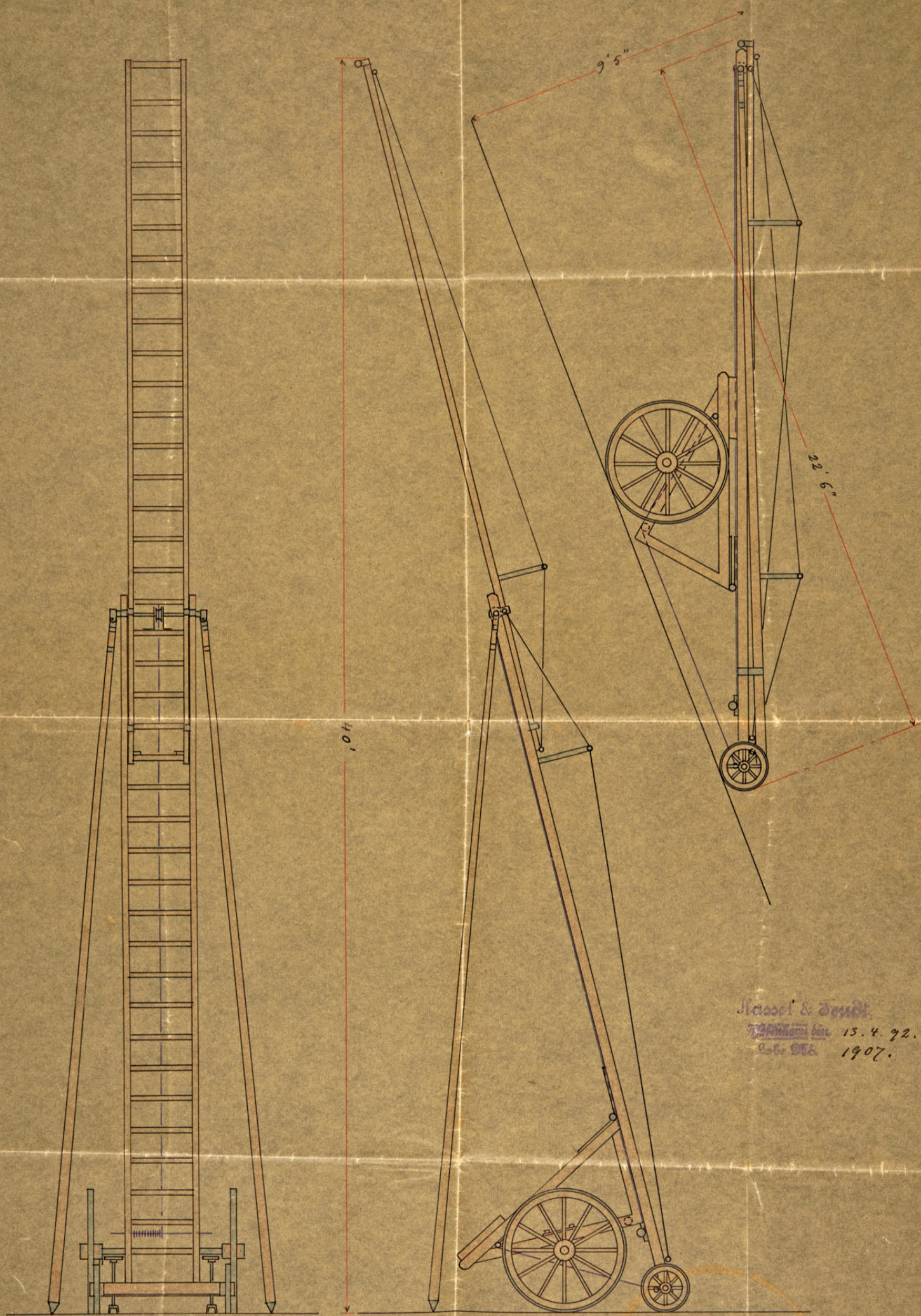








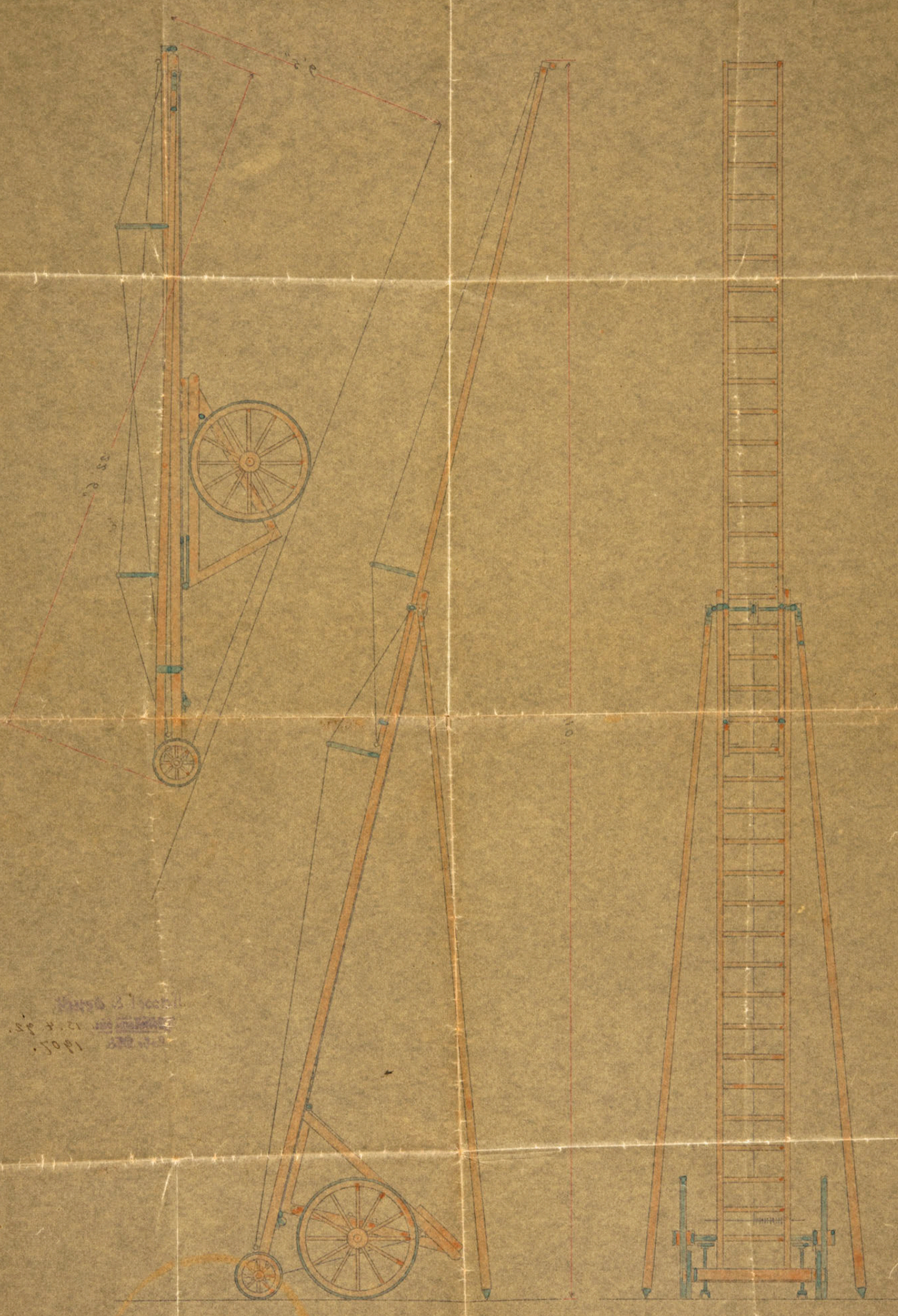




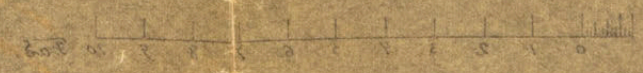
Kassei & Deutz.  
 Copenhagen den 13. 4. 92.  
 Pat. Nr. 1907.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Fods.





1897  
17.11  
1897





Afgreiðslustofa Reykvikings er nú hjá útgefanda, Adalstræti nr. 8, opin hvern virkan dag allan. Nýir kaupendur gefi sig fram.

# Reykvíkingur.

Blaðið kemur út einu sinni í hverjum mánuði og kostar hjer í Rvík 1 kr. um árið, út um landið og erlendis burðargjald að auki. Borgist fyrir lok júlí.

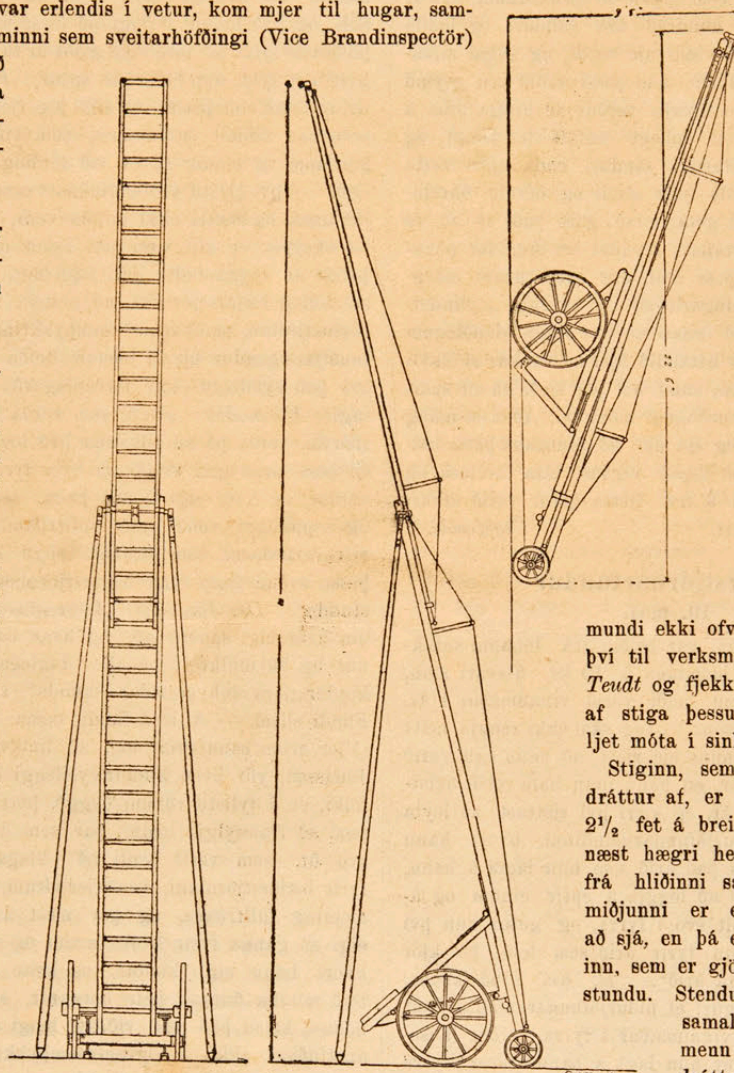
II, 7.

Júlí, 1892.

Númerið kostar 10 a.

Þegar jeg var erlendis í vetur, kom mjer til hugar, samkvæmt skyldu minni sem sveitarhöfðingi (Vice Brandinspektor) í Reykjavík að reyna að kynna mjer ýms slökkviáh. og slökkviáhaldahtis (Brandstationir), en það var ekki svo auðvelt, því engum óviðkomandi nje óþekktum leyfist þar aðgangur. Datt mjer þá í hug, að reyna að fá mjer meðmæli í hinu íslenska ráðaneyti, að fengnum upplýsingum um, á hvaða tíma að yfirskrifstofustjóri (Departementschefen) hr. *Dybdahl* mundi vera þar staddur; fór jeg svo á hans fund, og tjáði honum erindi mitt og tók hann því mikið vel, var sjerlega mannúlegur í viðtali, og skrifaði sjálfur með mjer Oberstlieutenant *Meyer* Brandinspektor í Khöfn, sem tók erindi minum mjög vel, og gaf

mjer aðgöngumiða til allra „Brandstationanna“. Fór jeg þá fyrst til Valdemar Tegner, þá til Capt. Bentzon o. s. frv. Allir þessir herrar voru sjerlega alúðlegir, sýndu mjer öll sín mikilfengu slökkviáhöld og skýrðu mjer frá notkun þeirra. Hjá Capt. Bentzon dvaldi jeg lengst, og gat hann þess meðal annars, að stigi eins og uppdrátturinn hjer sýnir, væri eins nauðsynlegur og sprantur, hvort heldur við há eða lá hús, og í mörgum tilfellum væri hann gjör-samlega ómissandi, t. d. ef fyrirsjáanlegt væri að eldur í einhverju húsi yrði ekki undir eins yfirbugaður, þá yrði þó með þessum stiga frelsað bæði líf og munir manna úr eldinum, því hann sagði, að reynslan hefði sýnt að fásinna væri að ætla sjer að gjöra nokkurt gagn með því, að reisa upp trjesta



við brennandi hús. Eptir að Capt. Bentzon hafði sýnt mjer með uppdrætti að svona stigi gæti fengizt ódýrari en þeir sem þeir hafa í Khöfn, sem eru 60 feta langir og kosta 5—6 þúsund krónur, því stigi 40 feta langur gjörði sama gagn við lægri hús, sá jeg þá að það var það eina af þeirra slökkviáhöldum, sem okkur hjer

mundi ekki ofvaxið að fá; fór jeg því til verksmiðjunnar *Hassel & Teudt* og fjekk hjá henni uppdrátt af stiga þessum, sem jeg síðan ljet móta í sinki.

Stiginn, sem hjer stendur uppdráttur af, er 40 feta langur og 2½ fet á breidd. Uppdrátturinn næst hægri hendi sýnir stigann frá hliðinni samandreginn; sá í miðjunni er einnig frá hliðinni að sjá, en þá er stiginn uppdraginn, sem er gjört með sveif á svipstundu. Stendur stiginn þá ein-

samall og getur borid tvo menn með slöngu. Uppdrátturinn næst vinstri hendi, sýnir framan á sama stigann einnig uppdraginn. Stiginn er hægur í meðferðum, og er ekið eins og vagni á

þeim tveimur stóru hjólum, sem sjást á báðum uppdráttunum frá hliðinni að sjá. Litlu hjólin neðst, sem stóru hjólin sýnast færast að, sem miðuppdrátturinn sýnir, eru til þess að aka stiganum eptir þörfum nær eða fjær hinu brennandi húsi; hækka og lækka má stigann eptir óskum, þó tveir menn sjeu í honum með slöngu, þannig, að vatnsbuninni úr slöngunni þurfi aldrei að beina upp á við, heldur beint framm eður jafnvel ofan á við í eldinn, og er þá hægra að miða á hinn rjetta blett, og verður vatnsbunan þá kraptmeiri, dreifist minna út í loptið og slekkur fljótar. — Stiginn kostar 800 kr.

Eins og það var addáanlega skemmtilegt að sjá í Khöfn öll þau mikilfengu slökkviáhöld, og alla þá reglu, sem var þar á lifandi og dauðu, enda munu



Khafnar slökkviáhöld vera hin beztu og fullkomnu og þeirra slökkvilið hið bezt „organiseraða“, eins er það sorgleg sjón að sjá hjer okkar slökkviáhöld og allt þar tilheyrandi; við höfum að nafninu fimm sprautur, tvær alónýtar, þriðju ljelega, hinar tvær máské notandi, ef þeim yrði ekið vegna stirðleika, — segja yfirmennirnir fyrir þeim. Eitthvert samskráp höfum við af fótum úr járn, trje og segldúk, svona um það handa tveimur þriðjupörtum af vatnsburðarliðinu. Slöngurnar, sem heyra til sprautunum, eru úr leðri, og yfir hálf hundrad ára gamlar, og halda sumar þeirra hvorki vindi nje vatni, og engar aukaslöngur eru til. Húsið, sem þessi áhöld eru geymd í, er allt of lítið, svo hverju verður að hruga ofan á annað; loptið í því er óþlægt einfalt borðalopt, og hrinur niður um rifurnar sandur, enda sjest varla hvað er í sprautunum fyrir sandi og öðrum óhreindum, og má nærri geta, hvað gott það er að fá það ofaní „cylinderana“; reyndar eru breiddar pokatuskur yfir þá, og þess utan eru sprauturnar margskjöldóttar af málningarleysi, og hvernig „cylinderarnir“ líta nú út að innan er vist öllum dauðlegum óljóst. Svona er nú ástandið hjer með okkar slökkviáhöld í augnablikinu; sumt hef jeg sjed, en um sumt er mjer sagt af trúverðugum mönnum. Áður en æfing verður næst, mun jeg sjá um, að rannsaka þetta betur, og laga það sem lagað verður, láta hreinsa og mála sprauturnar o. s. frv.. Þetta getur verið alvarlegra en menn uggrir.

Útgefandi.

### Bæjarstjórnarfundur

19. maí.

[Niðuri.] 3. mál var beiðni frá Jóhanni snikkara um lækkun til helminga á 10 kr. útsvari sínu, sökum þess að hann hefði verið vinnumaður í ár. Þórhallur Bjarnarson: „Jeg skal ekki rengja neitt að frásaga þessa manns sje rjett, að hann hafi verið vinnumaður þetta ár, en hann mun hafa verið óvistbundinn síðastliðið ár, og væri því rjettast að leyta upplýsinga hjá niðurjöfnunarnefndinni, hvort hann hafi ekki verið laus það árið sem hún lagði á hann, því henni er skipað að leggja á eptir efnum og ástandi árið áður, allt svo í fyrra, og getur hún því ekki breytt útsvarinu fyrir árið sem leið, þó kjör manna breytist þetta árið“. H. Kr. Friðriksson: „Hreinn misskilningur! ef niðurjöfnunarnefndin veit að maður, sem var vinnumaður í fyrra, verður lausamaður í ár, þá getur hún lagt á hann útsvar í fyrra og hann verður að borga; eins er hafi maður verið laus í fyrra, þá er nefndin lagði á útsvörin, en hinn sami fer í vinnumennsku í ár, þá er rjett að ljetta eður burtnema hans útsvar, þó það heiti svo, að menn borgi útsvörin fyrir liðna árið. Annað mál er með menn sem lagt er á, en ekki koma til bæjarins“. Halldór Jónsson: „Jeg álit það ekki rjett, að leggja aukaútsvar á menn fyrir hið ókomna ár, rjettara væri að breyta því við aukaniðurjöfnun“. H. Kr. Friðriksson: „Hvort niðurjöfnunarn. breytir útsvari á manni fyrir hálf árið og svo hinu seinna, eða hún gjörir það í einu fyrir allt árið, er hið sama“. Form.: „Hjer liggur ekki fyrir að leggja á útsvar, hvorki í ár eður í fyrra; mjer skilst á þessu brjefi, að maðurinn hafi verið orðinn vinnumaður þá lagt var á hann útsvarið“. — Samþykkt að gjöra fyrirspurn um þetta til niðurjöfnunarnefndarinnar.

4. mál var beiðni frá S. Waage, um að bæjarstjórnin ljeti leggja rennu út frá húsi hans. Form. veganeftdarinnar aðspurður, hvað hún mundi kosta.

Svar: „Veit ekki“. Enn hvað hafi kostað rennan frá hans eigin húsi? Og svo svar: „Veit ekki“. Samþ. að bærinn kostaði rennuna hjá S. Waage í gegnum götuna.

5. mál. Hafnsgumadur bað um lausn og 300 kr. eptirlaun; engar umræður urðu um það mál; einhver sagði á stólnum, að Hafnarsjóðnum væri skyldast að veita honum eptirlaun.

Dr. J. Jónassen, form. veganeftdarinnar, spurði hvort bærinn ætti að gjöra við allar holur eptir steina, sem klofnir voru í brunn í túni Sveins á Seli, og það mundi örðugt að finna þær allar; sumir þökkðu fyrir að láta taka grjót úr túni sínu, þó þeir þyrftu að fylla upp holurnar aptur. Form.: „Sveinn hefur talað um þetta, og álit jeg rjett að fylla upp holurnar undan steinum, sem rifnir hafa verið þar upp, og einnig gjöra við girðingar sem skemst hafa“. — Því grjótið yrði að reiknast sem aðrar afurðir af jörðunni, og mætti ekki minna vera, þegar það fengist ókeypis, en allt væri sett í samt lag aptur. Samþykkt að veganeftndin ljeti laga þetta. Dr. Jónassen skoraði á bæjarstjórnina, að hlutast til um, að lögreglustjórnin, samkvæmt samþykktinni, sæi um að sauðfjáreigendur hjer í bænum hefðu fje sitt í gæzlu, svo það eyðilegði ekki jarðeplagarða fyrir almenningi. Formadur: „Þeir sem verða fyrir ágangi af fjenadi, verða þá að tilkynna það lögreglustjóranum, til þess hann geti vitað um hver fyrir skemmdunum verður, og hver eigi fjenad þann, sem þeim veldur, og heppilegra væri fyrir fulltrúann að koma með eitthvert dæmi, sem sannaði sögu hans, en kasta þessu svona fram fyrir bæjarstjórnina öldungis örökstuddu“. Dr. Jónassen: „Lögreglustjóri á að spyrja um hver eigi sauðfjenað, og hvar hann sje í vörslum, og þá múlktera þá alla duglega, ef einhverjar kindur gjöra einhverstaðar óskunda“. (General-hlátur). Fundi slitið. — Allir á fundi, nema Þorl. Jónsson. (Vjer erum sannfærðir um, að umkvörtunin frá Dr. Jónassen, yfir hvað kindur eyðileggi hjer garða fyrir fólki, er á fyllstu rökum byggð, þótt miður fimlega færi að framfylgja henni, þar sem í byrjuninni leit svo út, sem verið væri að klaga lögreglustjóra fyrir bæjarstjórninni, sem vjer vitum, að alls ekki var meining fulltrúans, og þar næst að lögreglustjóri eigi að ganga fyrir hvern mann og spyrja hann um hvort hann eigi kindur, og hvar hann hafi þær? Það mundu finnast þeir borgarar, sem svöruðu að honum kæmi það ekki við, svo lengi að kindur þeirra ánetjudust ekki í lögreglusamþykktinni. Að öðru leyti erum vjer þessu máli hlyntir, og skorum á almenning að líða ekki þegjandi óskunda af fjenadi, heldur handsama hann og tilkynna það svo tafarlaust lögreglustjóra; hann mun gegna því.

### Bæjarstjórnarfundur

2. júní.

1. mál um launahækkun gjaldkera. Frá fjárlaganefndinni las formaður upp brjef, þar sem hún lagði til, að laun gjaldkera væru færð upp um 50 kr. á ári í fjögur ár, og byrjað skyldi nú í ár. H. Kr. Friðriksson sagði að hann stæði við það sama sem áður, að óeðlilegt væri að hækka launin nú á miðju ári, því að gjaldkerinn hefði verið enn svo stutt í sýslan sinni, og hvað starfinn hefði aukist, (sótara gjalda innheimtan) þá virtist nóg borgað fyrir það, þar sem hann fengi c. 11% af því gjaldi í innheimtulaun; hann tæki það fram, að hann mót-mælti, að launin væri nú hækkað; það væri fyrst að tala um það við næstu áætlun; hann yrði að vera



einbeittur á móti launahækkun hans nú. *Form.*: sagði, að honum hefði verið lófuð launaviðbót með tímanum þegar hann tók við sýslaninni. *Sira Þórhallur*: Þó honum hefði verið lófuð launaviðbót með tímanum, þá væri það ekki tekið fram, að það skyldi vera allt í einu, en nú hafa verið fleiri börn í skólanum enn áður; allt svo fleiri reikninga að skrifa, og fyrir það ætti hann að hafa launahækkun, og einkalega þar sem gjaldkerinn áður ekki innheimti barnaskólagjöldin. *H. Kr. Friðriksson* sagði, að fulltrúinn hefði alls ekki breytt neitt sköðun sinni; sjer fyndist óþarft að hækka launin nú, áður en maður einu sinni vissi, hvernig hann stæði í stöðu sinni, og það væri ekki rjett, að gjaldkerinn áður hefði ekki innheimt barnaskólagjöldin; hann hefði áður verið á móti að lækka launin, og væri nú á móti að hækka þau. *Form.* s., að honum hefði verið í byrjuninni lófuð launahækkun; hann færi, ef hann fengi ekki hækkuð launin, og það væri mjög óþægilegt að skipta um gjaldkera annaðhvort ár, hann hefði innheimt svo vel bæjargjöldin, að ónnheimt gjöld hefðu verið helmingi minni í ár en undanfarið, og þó hann hefði ekki enn gjört reikningsskil, þá væri það af því, að reikningarnir væru enn ekki endurskoðaðir; að það væri engin ástæða að halda að hans reikningsskil væru ekki rjett, enda hefði það aldrei áður komið fyrir, nema hjá Kr. Ó. Þorgrímssyni, er hann skiladi af sjer bæjargjaldkerastarfinu. *H. Kr. Friðriksson*: Honum var kunnur gjaldkerastarfinn er hann sótti um hann, að hann átti að innheimta barnaskólagjöldin og taka lögtaki gjöldin, sem ekki greiddust honum á rjettum tíma; enda þótt lögtökin hafi máske verið fleiri í ár en árið áður, þá eru áraskipti að því, eptir því sem árar. En fyrir sótaragjaldsinnheimtuna fær hann fulla borgun. *Halldór Jónsson* s., að hann álti ekki rjett að auka launum úr bæjarsjóði við gjaldkera fyrir lögtökin, því þar væri ljett af bæjarfógeta, og hann ætti að borga honum það; að það væri ekki samkvæmt brjefi landshöfðingja um bæjarmál leyfilegt, að hækka laun gjaldkera á miðju ári, því það segði að fara lið fyrir lið eptir áætlun bæjarins eins og landssjóds.

*Formaður*: Þar sem fulltrúi segði að bæjarfógeti ætti að borga fyrir að taka lögtak, þá væri það einu sinni samþykkt af bæjarstjórn, að ljetta lögtaki á bæjarfógetanum, og hvað landshöfðingja brjefið áhrærði, þá væri það meint með því að engin bæjarstjórn mætti ávíska fje þegandi fram yfir áætlun; þetta væri án þess að ræða það á fundi. *Jón Jenson* kvað það væri undarlegt, að utan fundar fyndist fulltrúnum laun gjaldkera of litil og sá fulltrúi sem mest hefði talað í þessu máli, hafði verið á móti að lækka launin áður; starfi gjaldkera ykist, og þó þessum gjaldkera veitti óerfitt að leysa vel af hendi starfa sinn þá væri óvíst, ef skift væri um, og annar fenginn, að þeim nýja veitti það létt, eða sá leysti það eins vel af hendi; væri sanngirniss krafa að hækka laun hans og hann hjeldi með því; gjaldkerinn á undan hefði haft meiri laun og minna að gjöra, og því væri það að fara í manngreinarálit að neita þessum um launahækkun; það væri nægilegt fje fyrir hendi í bæjarsjóði og hann væri með því, að veita launahækkun nú þegar. *H. Kr. Friðriksson*: Fátækir koma nú daglega að biðja um styrk, og þó róa þeir daglega og fiska vel; hvað mun þá verða í vetur; vjer höfum sannarlega nóg að gjöra með það fje sem er nú fyrir hendi í bæjarsjóði annað enn auka nú á miðju ári laun gjaldkera. *Dr. Jónasson*: Mín uppástunga er sú, að

bæta nú þegar við gjaldkera 100 kr. og næsta ár 100. — Samþykkt með að eins meiri hluta atkv., að veita gjaldkjera nú 100 kr. launaviðbót og 100 kr. næsta ár.

Þá las *form.* upp brjef frá kaupmanni W. O. Breiðfjörð til bæjarstjórnarinnar, þar sem hann leggur fyrir hana skýran uppdrátt af stiga þeim, sem hjer stendur fremst í blaðinu, ásamt verði og útlístan á sama stiganum í fleiri myndum, æskjandi þess að bæjarstjórnin sem allra fyrst gæfi því gaum. *Dr. Jónasson* sagði, að þetta væri stigi, sem lengi hefði vantað, og hann þyrfti að kaupast, þó það þyrfti að taka lán til þess. *Halldór Jónsson*: Kaupmaðurinn á þakkir skilið fyrir að hafa útvegað uppdrátt af stiganum; það þyrfti að leggja uppdráttinn fyrir brunamálanefndina og heyra álit hennar, en stiginn væri nauðsynlegur. *Formaður* sagði, hann hefði kynnt sjer uppdráttinn og brunamálanefndin mundi taka hann með þökkum. *Þórhallur Bjarnarson* kvað það væri óráð að kaupa svona stiga fyrr enn heyrðist upp á hvaða kjör að dönsku kaupstaðirnir vildu taka í ábyrgð þriðja part húseignanna hjer. *H. Kr. Friðriksson* var samdóma að stiginn væri okkur nauðsynlegur, en vart þyrfti að biða eftir svari dönsku kaupstaðanna, því vart mundu þeir setja það skilyrði, að við mættum ekki hafa svona stiga, en hafa það hugfast við næstu áætlun að fá svona stiga, því peninga vantaði að kaupa hann í ár. *Form.* tók það fram, að stiginn væri luxus; það hefði aldrei vantað stiga (en því voru þá allir húseigendur skyldaðir á versta tíma í vetur að láta búa til stiga eftir að „Reykvíkingur“ hafði lyft upp skýlunni á öllu ástandi slökkviáhalðanna hjer). Öll bæjarstjórnin utan *Form.* tjáðu kaupmanni W. Ó. Breiðfjörð þakkir fyrir uppdrátt og upplýsingar um stigann. Kaupum var frestað til næstu áætlunar.

Þá var beðið um land á melunum til erfðafestu. Samþykkt, að bæjarstjórnin skoðaði landið næsta laugardag og þá útmældi það ef henni sýndist.

Þá var tekið fyrir þarfamálið Austurvallar-grindverkið. Samþykkt að kaupa þar til járnstangir fyrir c. 600 kr., nefnd kosin til að gangast fyrir að leiðbeina rjetta leið þeim c. 2000 kr., sem offra á nú Austurvelli úr bæjarsjóði.

Þá lagði veganeftarformaður fram, samkvæmt áskorun bæjarstjórnarinnar frá fyrra fundi, áætlun eður rjettara sagt upptalning á öllum þeim vegum, sem þyrftu að endurbætast í lögsagnarumdæmi bæjarins, en bæjarstjórninni þótti það ekki gjört eftir fyrirmælum sínum, og lítið var það leiðbeinandi, hvað nauðsynlegast væri að gjöra. Veganeftin kvað það allt bráða nauðsynlegt, en það allt saman kostaði meira en sem svaraði allri, þeirri 3—4 ára upphæð, sem vanalega er ætlað hjer til vegagjörðar; var því samþykkt að endurbæta að eins þjóðveginn inn að Elliðánum; enda er nú komin þar sumstaðar þunga færð og staksteinótt vel, það sem búið er að bera ofan í. Var svo fundi slitið eftir 3½ tíma. Allir á fundi, nema Þorl. Jónsson.

#### Umgangs-sjónleikarar.

Meðal farþeganna, sem komu hingað nú með „Laura“, voru tveir, vart nauðsynlegir, gestir, maður að nafni Edw. Jensen með konu, til að sýna hjer sjónleiki fyrir peninga.

Ísafold segir: „Merkilegt sje það ekki sem þau



leiki, það sje hitt og þetta smádót“. Án efa satt; vjer höfum ekki sjeð það.

Þjóðólfur telur þeim til hróss, að þau sjeu „hin fyrstu, sem stigi hjer fæti á land í þeim erindagjörðum og verði eflaust ekki hin síðustu“. Óbeilla tilgáta, óskandi að ekki rætist; vjer höfum sannarlega enga bráða þörf fyrir þess háttar fólk; vjer höfum ástundum landplágur um of, hafis, óveður, peningaskort, og armód, og þó segja blöðin hjer blátt áfram, að þessir „umgangs-leikarar“ hafi fullt hús áheyraða á hverju kvöldi. (Skemmtunarfiknir hugsar ekki um ástandið, heldur en brennivinsmaðurinn um kjör konu og barna). Og er það allálitlegur skattur á bæjarbúum — um 3000 kr. Einhver mundi hafa kvartað, ef þetta hefði farið til nytsamlegra fyrirtækja. Hvað bæjarsjóðnum hafi áskotnast við þessa sjónleiki, fer óljósum sögum. Meðal farþega nú á „Laura“ kom einnig maður, sem hefur verið og er okkur harla nauðsynlegur og öllum Íslendingum kærkominn, Capt. Coghill; á þeim manni höfum við þörf til að bæta úr okkar óbærilegu peningavöntun. Maður, sem ekki færir oss í fyrsta sinni, heldur hefur, og óskandi muni færa landinu það sem flesta vantar — peninga fyrir það sem við þurfum að selja, fje og hesta, sá maður verðskuldar fremur að hans komu hingað sje sjerstaklega getuð enn fullfeitra spekulanta, sem færa okkur hungruðum einungis *steina* fyrir brauð.

### Landsyfirrjettardómur.

Mál það sem herra Egilsson í Görðum við Reykjavík stefndi fyrir yfirdóminn 26. marz þ. á., til að fá útgefanda Reykvíkings, W. Ó. Breiðfjörð, sem fyrverandi form. fél. „Reykvíkings“, til að greiða sjer 100 kr., var dæmt í yfirdóminum 13. júní, þannig:

„Því dæmist rjett að vera.

Hinn stefndi, kaupmaður W. Ó. Breiðfjörð, á að vera sýku af kærnum og kröfum áfrýandans, E. Egilsson, í þessu máli“:

Herra Egilsson hefur enn fitjað upp og stefnt með stefnu, birtri 23. júní þ. á., útgefanda Reykvíkings til að mæta fyrir sáttanefnd í sama málinu, sem fitjað er upp aptur.

Það var kerling niðursetningur í Görðum 1303, þá 99 ára gömul, sem aldrei gjörði annað alla æfi enn fella niður og fitja upp sama þumalinn, en lærði þó aldrei að þrjóna.

### Póstmeistarinn.

Þrátt fyrir margitrekaðar áminningar, þekkir póstmeistarinn enn ekki rjettindi landsmanna; neitar að taka á móti böggjum og peninga-sendingum 22 tímum áður en póstskipið á að fara eftir áætluðinni, og liður, að póstinum sje laumað um borð að nóttunni, þá flestir eru í svefni. Hvað eigum vjer að gjöra til að fá rjettborinn sigur vorn? — Gustaf Adolf sagði við menn sína: „Berjið eigi sverð yðar sljó á járnhlifum Austurríkismanna; fellid hestana undir þeim, þá verður hægra að sjá fyrir mannum“.

### Gullbrúðkaupsminningin.

Herra ritstjóri!

Af því að ummæli yðar í síðasta tölublaði (6.) Reykvíkings um nefnd þá, er stöð fyrir gullbrúðkaupshátíðinni í Reykjavík, eru nokkuð villandi, vil jeg biðja yður að ljá rúm í næsta blaði þeirri leiðrjettning:

að engin nefnd var kosin til þess, að stýra hátíðahaldiinu, heldur tók stjórnarnefnd Reykjavíkur-klúbbsins fyrir sig ótilkvödd, að koma á almennu hátíðahaldi, með því að hvorki bæjarstjórn nje nokkrum öðrum þóknadist að gjöra það, og útlit var þannig fyrir að enginn ætlaði að hugsa nje gjöra neitt.

*Kunnugur.*

Vjer stóðum í þeirri meiningu, að nefnd sú (eður hvað vjer eigum að nefna það?) sem bæjarstjórnin kaus til að blómskreyta kirkjuna (þó blómskrautið sem öllum er kunnugt sæist ekki), hefði gengist fyrir einhverju hátíðahaldi svona til málamynda, en fyrst það var ekki, þá verður sú nefndarleysa að hafa sinn dóm með sjer, en stjórnarnefnd Reykjavíkurklúbbsins á þá allan heidurinn fyrir það sem gjört var hjer til hátíðabrigða.

*Útgefandi.*

### Bæjarstjórnarfundur

26. júní.

1. mál var brjef frá sýslumanninum í Hafnarfirði þess efnis, að bæjarstjórnin leitaði álits bæjarmanna hjer (sjómanna) um hvort breyta skyldi fiskiveiðasamþykktinni á sunnanverðum Faxalóa. *H. Kr. Friðriksson* kvað það stæði á sama, því engar samþykktir hefðu við nein lög að styðjast, bezt að hafa engar. Samþykktir í Noregi hefir verið þráttáð um í 500 ár, og endirium orðið sá, að afnema þær allar; bezt að hver brúkaði á hvaða tíma sem væri þau veiðarfæri sem honum litist; menn gætu alls ekki sannað, að lóð eður net skemmdu fiskigöngur; netin einungis skemmdu fiskigaunguna með því, að leggja þau eptir vissri línu. Það mundi lítið græðast á því að kjósa nefnd eður kalla saman borgarafund.

*Formaður:* Það væri nauðsynlegt að kjósa nefnd til að búa málið undir borgarafund. *Dr. Jónassen* var á því að kjósa nefnd, bæjarstjórnin væri ekki fiskifróð; reyndar væri það undarlegt að fiskibændur sem eldust upp við fiskiveiðar hefðu deildar skoðanir hvað rjettast væri og því ólíklegt að bæjarstjórnin ein finni hvað rjettast sje. *G. Gunnarsson* sagði, rjettast væri þó að bæjarstjórnin segði sitt álit. Sunnamenn hefðu viðurkent að samþykktin væri vitlaus, með því að bera hana til breytingar undir bæjarstjórnina. *Þórh. Bjarnarson* sagði, ef ætti að fara eftir beiðni sýslum., þá yrði að kjósa fjölmenna nefnd; ekki að efa að einhver kæmist í hana úr bæjarstjórninni. *Formaður:* Það ætti að kjósa helstu sjómenn í nefndina. — Voru þá þessir kosnir til að undirbúa málið undir borgarafund:

Ólafur Björnsson, Þórður Guðmundsson Hól, Þórður Pjetursson, Oddgeirsbæ, Steingrímur í Sölvhól, Jón Ólafsson, Hlíðarhúsum.

Þetta blað Reykvíkings, sem er fyrir júlímánuð, kemur á undan tímanum, því nóg efnis og meira enn það er alltaf fyrir hendi, þó sum sofandi aðgjörðalaus borgaraefni segðu, að útgefandi hefði ekki haft annað í blaðið seinasta en „gullbrúðkaupsröfnið“. Lofum þessum áhugalausum skammssýnu vesalingum að blunda dálítið, enn vjer viljum ekki að þessu sinni vekja þá með nafnakalli. Blaðið hefur jafnan nóg efnis, og mun fylgja tímanum, og fram yfir það, ef til vill.

Útgefandi: **W. Ó. Breiðfjörð.**

Reykjavík 1892. — Fjelagsprentsmiðjan.